



# Jelčianske slovo *Jókai Szó*

Ročník XXVIII. Évfolyam

Číslo 3.-4. Szám

Cena-Ár: 0,70 €

## Obecné správy - Községi hírek

Rozhovor s Tiborom Nagyom,  
novým katolíckym farárom obce  
Beszélgetés Nagy Tiborral,  
falunk új katolikus lelkészével

## Projekt: Gyökerek - Korene

Zo života našich škôl - Iskoláink életéből

Prajeme Vám pokojné,  
láskou naplnené  
vianočné sviatky!

Áldott, békés karácsonyi  
ünnepeket kívánunk!









## ADVENT

Streda večer, pol deviatej. Sedím v kancelárii nad rozpracovaným projektom, celý stôl mi pokrývajú papierové háčky. Čas na mňa neúprosne tlačí, musím dokončiť začatú prácu, ale myšlienkami som už celkom inde. Je tu ťažký vzduch, prejdem sa trochu po chodbe. V tme žiari iba vysvietený vianočný strom. Denne prechádzam okolo stromčeka, už si ho ani len nevšímam. No teraz sa pri ňom zastavím a na chvíľu mi na ňom spočinie zrak. Odrazu ma objíma duch Vianoc a spomienky ma pohltia tak silno, až sa mi zastavuje dych.

Počas života prežívame rôzne Vianoce.

Prvé sú Vianoce detských rokov, keď ešte bezvýhradne veríme v zázraky. Vtedy ešte nemáme veľké nároky, stačí, keď sa mávnutím čarovného prútika objaví v izbe ozdobený stromček a kútkom oka, v diaľke, na tmavej oblohe zazrieme krídla vzdáľujúcich sa anjelov.

Neskôr, ako rastieme, chvíľu ešte predstierame vieru v nadprirodzeno, aby sme potešili rodičov. Napriek tomu, že už poznáme pravdu. Boli to oni, ktorí v noci ozdobili stromček a urobili všetko preto, aby sme pod ním našli aj darček. Lebo rokmi vyrástli aj naše nároky...

## ADVENT

Szerda van, este fél kilenc. Az irodában ülök egy szétdolgozott pályázat fölött, szinte beteríti a sok papírlap az asztalamat. Szorít a határidő, be kell fejezni. De már elkalandoznak a gondolataim. Nehéz itt a levegő, járok egyet a folyosón. A sötétben csak a feldíszített karácsonyfa fényei szikráznak. Napok óta eljárok a fa mellett, már szinte észre se veszem. De most valahogy más. Egy pillanatra megpihentetem rajta a szemem... Régmúlt karácsonyok szelleme telepedik észrevétlenül a vállamra, olyan valóságosan, hogy szinte alig kapok levegőt.

Többféle karácsony van az ember életében.

Az első, amikor gyermekként feltétel nélkül hiszünk a csodában. Nincsenek nagy elvárásaink, bőven elég, ha varázsütésre megjelenik a szobában a feldíszített fa, s látjuk még az angyalok szárnyát, ahogy tovaröppennek.

Aztán, ahogy nővünk, kicsit még eljátszuk, hogy hiszünk a természetfelettiben, hadd örüljenek a szüleink. Pedig már tudjuk az igazat. Ők díszítették éjszaka a fát, s mindent megtettek, hogy ajándék is kerüljön alá. Mert ekkorra már jócskán megnőtték az elvárásaink is...

A következő állomás kamaszéveink végén jön el. Valahogy a karácsony is belekerül a világgal való harcunkba. Álságosnak érezzük, hogy erre a pár napra álarcot kényszerítenek ránk. Végtelen igazságérzetünk nem engedi, hogy olyasvalakik legyünk, akik sosem leszünk, jólnevelt, mindenkit egyformán szerető, az emberiséget keblére ölelő kreatúrák, élre vasalt nadrágban.

És ekkor valami váratlan történik. Elérkezik életünk karácsonyalkotó korszaka. Mi magunk alkothatjuk meg kedvünkre az ünnepet. Díszítjük éjszaka a fát, rohángalunk ajándékok után, szépséges koreográfiákat eszelünk ki szentestére, angyalokkal társalgunk...csak még, még egy kicsit, még egy ideig higgyenek gyermekeink a csodában! Mert mi már tudjuk, csak így van értelme az ünnepnek. Ha hisszük, a csoda megtörténik. Ott találjuk mindenütt, ahol a lelkünk megteremti. Ahogy itt, most, ebben a néhány pillanatban... Én teljes szívemből kívánom mindenkinek, hogy találja meg és élje meg a mindennapok apró örömeit és csodáit. Legyen békés, áldott karácsonyuk!

...fogom a kabátom, zárom az ajtót. Hideg szél csap az arcomba, itt-ott hópelyhek szállingóznak. Advent van. És engem hazavárnak.

Gabriel Kiš, starosta obce - polgármester

Ďalšou zastávkou sú Vianoce koncom dospievania, keď sme presvedčení, že sú všetci proti nám. Cítime pokrytecto v tom, že kvôli niekoľkým dňom sa musíme pretvarovať a hrať niekoho kým nie sme: dobre vychované, milujúce, sentimentálne kreatúry, odeté v obleku.

A vtedy sa udeje niečo neočakávané. Nadchádza éra tvorby vlastných Vianoc. Môžeme si vytvoriť Vianoce podľa vlastného scenára, podľa vlastných túžob. Stromček zdobíme v noci, naháňame sa za darčkami, vymýšľame choreografiu štedrého večera, dohadujeme sa s anjeli...a to všetko preto, aby naše deti ešte aspoň krátku chvíľu verili v zázraky! Lebo my už vieme, že iba tak môžu mať sviatky zmysel. Zázraky sa dejú tým, ktorí na nich veria. Zázraky sa dejú, keď sa ich naučíme vidieť očami aj dušou. Ako tu, teraz, v tomto okamihu... Všetkým z celého srdca prajem, aby ste si vo svojom každodennom živote našli a prežili drobné okamihy radosti a zázrakov. Želám Vám pokojné a požehnané Vianoce!

...beriem si kabát, zatváram dvere. Do tváre sa mi zarezáva ostrý vietor, sem-tam poletujú snehové vločky. Je advent a doma ma čakajú.



# VÁŽENÍ ČITATELIA, MILÍ SPOLUOBČANIA

dovoľte mi, aby som vás v krátkosti oboznámil s aktuálnym dianím v našej obci:

## TISZTELT OLVASÓK, KEDVES LAKOSSÁG!

Engedjék meg, hogy röviden ismertessem Önökkel falunk aktuális történéseit:

### MIKULÁŠ TO NEVZDAL!

Každoročný Mikuláš, na ktorého sa deti veľmi tešia, sme minulý rok nemohli zorganizovať kvôli prísnyim pandemickým opatreniam. Aj tento rok sa bohužiaľ pandémia vrátila v plnej sile, ale Mikuláš aj s jeho čertovským tímom všetko prekonzultovali s úradmi a našli cestu, ako tento rok deti nesklamať. Všetka náma, prípravy a vymýšľanie ako to zariadiť, stáli za to. Tento rok bol o to krajší, že nám trochu aj posnežilo. Najkrajšou odmenou pre nás, organizátorov, boli rozžiarené oči našich detičiek pri stretnutí s Mikulášom, čertom, anjelikom, elfmi či živým koníkom. A práve o to išlo!



### A MIKULÁS NEM ADTA FÖL!

A szigorú járványügyi intézkedések miatt az előző évben, sajnos, nem sikerült mikulásjárást szerveznünk falunkban. A járvány idén is jócskán megnehezítette a helyzetet, de a Mikulás és ördögi csapata a hivatalos szervekkel való hosszas egyezkedés után megtalálta a módját, hogy a gyerekek ne várják hiába a Mikulást. Megérte az erőfeszítés, amit elsősorban a ragyogó gyermekszemekből olvashattunk ki, amikor találkozhattak a Mikulással, ördöggel, angyalkával és a manókkal. Az időjárás is a kezünkre játszott, amikor mintegy varázsütésre hullani kezdett a hó.

### REKONŠTRUKCIA HASIČSKEJ ZBROJNICE

V letných mesiacoch bola dokončená rekonštrukcia hasičskej zbrojnice, na ktorú získala naša obec dotáciu vo výške 30 000 € z ministerstva vnútra. Rekonštrukcia pozostávala z opravy pláš-

ta budovy, výmeny starých železných brán za nové automatické brány a zariadenia studne s čerpadlom pre našich hasičov, aby mali zdroj vody na hasenie čo najbližšie. Doteraz museli pri požiaroch čerpať vodu až zo športového ihriska, čo bolo v nočných hodinách alebo pri mokrom teréne obtiažne. Veríme, že aj toto uľahčí záslužnú prácu našim hasičom.



### A TŮZOLTŐSZERTŐR REKONŠTRUKCIŐJA

A nyár folyamán befejeztük a tűzoltószertár helyreállítását, amihez a Belügyminisztérium 30 000 € dotációval járult hozzá. A rekonstrukció az épület külső köpenyének felújítását, a garázkapu automatikusra való cseréjét és egy tűzcsap kiépítését foglalta magába. Ez utóbbi nagyon megkönnyíti tűzoltóink munkáját, hiszen mindeddig a futballpályáról használták a vizet, ami bizony az éjszakai órákban vagy vizes terepen nem volt egyszerű. Az új vízcsap szükség esetén nagy segítséget jelenthet.

### MIESTNA OBČIANSKA PORIADKOVÁ SLUŽBA BUDE NAĐALEJ FUNGOVAŤ

Naša miestna občianska poriadková služba (MOPS) bola založená v septembri 2019. To znamená, že v našej obci funguje už viac ako dva roky. Na činnosť miestnej občianskej poriadkovej služby obec získala nenávratný finančný príspevok z operačného programu Ľudské zdroje,

vo výške takmer 190 000 €. Tento rok koncom augusta bol projekt ukončený. Výsledky práce poriadkovej služby sme počas dvoch rokov pocítovali všetci. Boli zlikvidované čierne skládky, dohliadali na všeobecnú bezpečnosť v našej obci, pomáhali počas obdobia pandémie COVID 19, pomáhali asi pri každej činnosti našej obce. Na základe našich dvojročných skúsenosti môžeme skonštatovať, že v našej obci je prítomnosť poriadkovej služby potrebná až nevyhnutná. Po ukončení projektu hrozilo, že budeme musieť poriadkovú službu rozpustiť, pretože tento

projekt v tom čase nemal pokračovanie. Neboli zdroje na jeho financovanie. My sme sa ale rozhodli poriadkovú službu udržať, nakoľko opäť skladať tím pracovníkov by bolo veľmi obtiažne. Už počas prvých dvoch rokov projektu sme my, samosprávy, žiadali, aby tieto projekty pokračovali, pretože majú naozaj zmysel. A sú pre nás dôležité. Ministerstvo vnútra naše hlasy vypočulo a v lete zverejnilo novú výzvu na pokračovanie projektov miestnej občianskej poriadkovej služby. Do tejto výzvy sme sa zapojili a aj v tejto sme boli úspešní. Do konca tohto roku sa





plánuje podpísať nová zmluva, pričom aj náklady, ktoré nám vznikli od septembra

až do konca roka, nám budú preplatené. Nový projekt bude trvať 15 mesiacov, teda až do konca roka 2022. Vďaka týmto úspešným projektom zabezpečujeme v našej obci vyššiu bezpečnosť a služby, ktoré sme tu nikdy nemali. Súčasne ušetříme sumu vo výške takmer 320 000 €, ktorú by sme na fungovanie MOPS museli vynaložiť z vlastných zdrojov. Pri tejto príležitosti opäť zverejňujeme centrálnu telefónne číslo na miesto občiansku poriadkovú službu, ktoré je 0910 440 150.

## FOLYTATJA MUNKÁJÁT A HELYI POLGÁRŐRSÉG

A helyi polgárőrség 2019 szeptemberétől, tehát már több, mint két éve működik falunkban. Működésére községünk csaknem 190 000 € vissza nem térítendő anyagi támogatást kapott az Emberi Erőforrások operatív programjának keretéből. A projekt augusztus végén befejeződött. A polgárőrség jelenlétét és munkáját ez alatt az idő alatt mindany-

nyian érzékelhettük. Eltűntek az illegális személtelakóhelyek, felügyelték az általános közbiztonságot, segítségünkre voltak a pandémia idején és szinte minden közösségi eseményből, rendezvényből kivették a részüket. Tapasztalataink alapján arra a következtetésre jutottunk, hogy a polgárőrség munkája nélkülözhetetlen a község életének menetében. A projekt befejeztével fennállt annak veszélye, hogy a polgárőrséget fel kell oszlatnunk, de a belügyminisztérium, szerencsére, meghallgatta az önkormányzatok kérését, amely a helyi polgárőrségek megtartására irányult. Új pályázati felhívást tettek közzé, melybe mi is sikeresen bekapcsolódtunk, így az időközben ráfordított költségeinket is visszatérítik, a polgárőrség pedig további 15 hónapig, tehát a 2022-es év végéig, végzi majd feladatait községünkben. A sikeres pályázatnak köszönhetően tovább javulhat községünkben a közbiztonság és olyan szolgáltatásokat is nyújthatunk, amilyenek eddig még nem voltak. Továbbá megtakarítunk mintegy 320 000 €-t, mivel a polgárőrség működését nem önköltségből kell fedeznünk. A helyi polgárőrség központi hívószáma 0910 440 150.

## AJ CINTORÍNY SÚ DÔLEŽITÉ

Uvedomujeme si, že cintoríny ako miesta posledného odpočinku našich najbližších, sú citlivou záležitosťou. Snažíme sa, aby sme oba naše cintoríny udržiavali v čo najlepšom stave. Tomuto dôstojnému miestu už roky chýbali toalety. Tento rok obecné zastupiteľstvo vyčlenilo prostriedky na výstavbu toaliet pre návštevníkov cintorína. Budú sa nachádzať za domom smútku. Veríme, že výstavba týchto toaliet prispeje k zlepšeniu dôstojných podmienok pre návštevníkov cintorína. Výstavba bola začatá v novembri a dokončenie je naplánované na jar budúceho roku. Okrem toaliet zlepšujeme aj vybavenie cintorínov. Budú vybavené prvkami drobnej architektúry ako sú držiaky na kanvice, podstavce k výtokovým stojanom a samozrejme aj samotné kanvice na vodu.



## FONTOSAK SZÁMUNKRA TEMETŐINK

Tudatában vagyunk, hogy szeretteink végső nyughelyéhez mindannyiunkat érzelmi szálak fűznek, ezért igyekszünk a helyi temetőket méltó módon gondozni, rendben tartani. Sajnos,

temetőinkben hiányoznak a megfelelő toaletthelyiségek, így ebben az évben a község önkormányzata úgy határozott, hogy a halottas ház mögött új toaletteket épít, melyek méltó módon szolgálják majd a temető látogatóit. A munkálatokat novemberben kezdtük meg, a befejezést tavaszra tervezzük. Ezen kívül néhány kisebb változtatásra is sort kerítünk, a temető kútjait állványokkal, kannafogasokkal és öntözőkannákkal is felszereljük.

## POKRAČUJEME V PROJEKTE ZRIADENIA KOMUNITNÉHO CENTRA

V septembri bola podpísaná zmluva s víťazom verejného obstarávania na výstavbu komunitného centra, ktoré bude na obecnom pozemku vedľa Obvodného oddelenia polície v Jelke. Komunitné centrum bude poskytovať sociálne služby rôzneho charakteru pre našich občanov.

Pôjde hlavne o služby ako sociálne poradenstvo, finančné poradenstvo, doučovanie deti, asistancia sociálne slabším rodinám a podobne. Časom by sme chceli v komunitnom centre vytvoriť aj centrum voľného času pre deti a mládež. Ukončenie výstavby a odovzdanie do prevádzky je naplánované na september 2022.

## FOLYAMATBAN VAN A KÖZÖSSÉGI KÖZPONT KIÉPÍTÉSE

Szeptemberben sikerült szerződést kötnünk a közbeszerzési verseny győztes cégével, amely a helyi körzeti rendőrség épületének szomszédságában tervezett közösségi központ kivitelezője lesz. A közösségi központ különféle szociális szolgáltatásokat nyújt majd lakosainknak, mint például: szociális és pénzügyi tanácsadás, gyermekek korrepetálása, továbbképzése, szociálisan hátrányos helyzetű családok segítése. A későbbiekben ifjúsági és szabadidőközpontot is szeretnénk ugyanitt kialakítani. A közösségi központ átadását jövő év szeptemberére tervezzük.

## ENVIROCENTRUM BUDE MOŽNO AJ V JELKE

Naša obec podala koncom leta žiadost' o nenávratný finančný príspevok na Ministerstvo životného prostredia na vybudovanie envirocentra v našej obci. Envirocentrum je multifunkčná budova, v ktorej sa budú prezentovať vodozádržné opatrenia, budú tu prebiehať rôzne školenia, ktoré majú zvýšiť povedomie obyvateľstva v oblasti dopadov zmeny klímy na

naše prostredie. Myslíme si, že vo veľmi blízkej dobe budeme všetci konfrontovaní so zmenou klímy, ktorá sa nás už dnes citeľne dotýka. Preto je dôležité, aby sme budovali všeobecné znalosti z tejto oblasti medzi našou mládežou, ale aj nami dospelými. Dúfame, že naša žiadost' bude úspešná.

## ENVIROCENTRUM JÓKÁN?

Községünk az idei nyár végén kérvényt nyújtott be a Környezetvédelmi Minisz-

tériumba, melyben anyagi támogatást igényeltünk egy környezetvédelmi, vagyis environmentális központ létrehozásához falunkban. Az environmentális központ egy multifunkciós épület, ahol különféle prezentációs estek, előadások, iskolázások keretén belül mélyíthetjük el a köztudatban a földünket érintő környezeti változásokat, a klímaváltozás érezhető hatásait, vagy az egyre fogyó ivóvízkészletekkel való takarékoskodás fontosságát. Mindez egyformán érint mindannyiunkat, ezért rendkívül fontos a tudatos hozzáállás kialakítása. Reméljük, sikerül megvalósítani!

## CHCEME ZLEPŠOVAŤ PODMIENKY KULTÚRNEHO DOMU

V lete Ministerstvo kultúry vyhlásilo výzvu na podporu kultúrnych inštitúcií najmä v súvislosti s COVID 19. Naša obec sa zapojila do tejto výzvy, v rámci ktorej chceme zakúpiť novú ozvučovaciu techniku, scénické osvetlenie, rôzne moderné prvky pre javisko. Ďalej chceme obnoviť nátery, obnoviť podlahy, rekonštruovať sociálne priestory, inštalovať germicídne žiariče, ale i klimatizáciu do kultúrneho domu. Predpokladané náklady presiahnu sumu 200 000 €, pričom spolufinancovanie obce by malo byť 5%. Pevne veríme, že náš projekt bude úspešný.

## JAVÍTANI SZERETNÉNK A MŰVELŐDÉSI KÖZPONT FELSZERELTSÉGÉT

Idén nyáron a Kulturális Minisztérium pályázati felhívást tett közzé, mellyel a koronavírus járvánnyal összefüggésben kívánja támogatni a kulturális intézményeket. A pályázatba községünk is bekapcsolódott, reméljük, sikeresek leszünk. Az esetlegesen elnyert pályázat keretében szeretnénk felújítani és bővíteni a kultúrház technikai felszerelését, hangosítást, színpadi világítást és színpadtechnikai elemeket, de felújítanánk a fal- és talajburkolatokat, szociális helyiségeket, sőt germicid izzókat és klimatizációt is tervezünk. Az előre látható költségek meghaladják a 200 000 €-t, melynek 5% -a önköltség. Bízunk a pályázat sikerében!

## ZÁSIELKOVŇA

Zabezpečili sme v našej obci Z-Box od spoločnosti Packeta (po starom zásielkovňa), ktorý je k dispozícii na parkovisku pred podnikateľským inkubátorom. Veľa e-shopov používa tento spôsob dopravy tovarov. Čoskoro vraj bude možné balíky touto formou aj odosielať.



## CSOMAGAUTOMATA

Z-Box-ot biztosítottunk a Packeta cégtől, amely az inkubátor parkolójában található. Sok internetes üzlet használja már ezt a kézbesítési formát. Információink alapján hamarosan lehetőség lesz küldeni is csomagokat Z-box által.

## OBECNÝ KALENDÁR NA ROK 2022

Minulý rok sme sa rozhodli vydávať tematický kalendár našej obce. Ten vlnajší s podtitulom „Akí sme boli“, mal mimoriadny úspech medzi našimi obyvateľmi, čomu sa veľmi tešíme. Kalendár na budúci rok 2022 s podtitulom „Svet očami našich detí“ je naplnený maľbami a kresbami našich detí zo základných škôl. Veríme, že sa našim obyvateľom bude páčiť, že ocenia šikovnosť detí, a že im bude robiť radosť po celý budúci rok. Aj tento kalendár obdrží každá domácnosť od obce zdarma.



## KÖZSÉGI NAPTÁR - 2022

Az elmúlt évbenadtuk ki első tematikus naptárunkat Ilyenek voltunk címen. A naptárnak nagy sikere volt a lakosság körében. A 2022-es évre kiadott naptárunkat a helyi iskolák tanulóinak képzőművészeti alkotásai díszítik. Bízunk benne, hogy Önök is értékelni fogják gyermekeink szépséges munkáit, amelyekben az egész év folyamán gyönyörködhetnek. A községi naptárt, természetesen, minden háztartásba eljuttatjuk.





## ZMENY V ODPADOVOM HOSPODÁRSTVE

Pre mnohých je to možno otrepaná téma, ale treba povedať, že je stále aktuálna a aktuálna bude vždy. Prichádza nový rok a s novým rokom nám prišiel aj nový cenník od našich obchodných partnerov, ktorí nám zabezpečujú odvoz odpadov. Tak, ako sme aj očakávali, ceny opäť aj tento rok vzrástli .... a výrazne. Na zasadnutí obecného zastupiteľstva 7.12.2021 obecné zastupiteľstvo schválilo nový, moderný spôsob zberu odpadov a k tomu aj aktuálne poplatky za ich odvoz. Treba zopakovať, že za posledné 3 roky sme prešli v našej obci v rámci odpadového hospodárstva obrovskými zmenami. Zaviedli sme množstvo pravidiel, nový systém, zvýšili sme výrazne vytriedenosť, zvýšili sme počet domácností zapojených do odpadového hospodárstva, výrazne sme zredukovali objemový odpad, ktorý sa nosil na zberné miesto za cintorínom a označili sme všetky nádoby čipmi. Toto všetko bol vlastne predvoj na to, aby sme mohli zaviesť množstvový zber. Množstvový zber znamená, že každý zaplatí za také množstvo ako vyprodukuje. Už nebudeme využívať systém, v ktorom všetci platíme rovnako a je jedno, kto koľko odpadov vytvorí. Už dávno sme hlásali, že chceme, aby bolo odpadové hospodárstvo férové. Bohužiaľ sa naplňa aj naša predpoveď. Odpadové hospodárstvo sa stáva z roka na rok aj čoraz drahším. Nie je to problém len našej obce, ale je to problém celoslovenský. Je to aj výsledkom toho, že zámerom Slovenska a našej vlády je, aby sme tvorili čo najmenej odpadu. Preto sa nové skládky neotvárajú a prirodzene vďaka tomu ceny za skládkovanie a všetky služby okolo toho dramaticky stúpajú každým rokom. V roku 2022 budú v našej obci pravidlá transparentné a jasné. Cena jedného vývozu bude za 120 litrovú nádobu 4,50 €, za 240 l nádobu 9 €, za 1100 l nádobu 41,25 €. Cena za 120 litrovú AVE vreco bude 4 €/kus. Zavádzajú sa dvojtýždňové alebo štvortýždňové intervaly vývozu odpadu. Pre jedno a dvojlenné domácnosti budú automaticky nastavené štvortýždňové intervaly vývozu nádob, pre ostatných dvojtýždňové. Samozrejme, nádobu bude možné u jedno a dvojlenných domácností vyložiť v prípade potreby aj po dvoch týždňoch. Prípadne, ak nenaplníte nádobu vďaka dôkladnému triedeniu ani po štyroch týždňoch, môžete ju vyložiť až o ďalšie dva týždne. Vďaka nainštalovaným čipom na nádobách budeme presne vedieť, koľko krát bola vyvezená nádoba v danom roku. Na konci roka sa vývozy spočítajú a nazbieraný preplatok alebo nedoplatok sa počíta s výmerom na ďalší rok. Nový systém je jednoduchý a prehľadný. Myslíme si, že aj férový. Je nutné povedať, že sme sa museli vysporiadať s výrazným nárastom cien. Na druhej strane nás teší, že naše úsporné kroky a zavedené opatrenia počas posledných 3 rokov nám pomôžu túto situáciu zvládnuť. V roku 2019 nás odpady stali približne 110 000 €. Ak by sme nezaviedli žiadne opatrenia a pokračovali by sme tak ako to bolo nastavené tento rok by nás čakali výdaje vo výške 280 000 €. Vďaka zavedeným opatreniam sa ale budúročná suma pohybuje na úrovni 180 000 €.

Naším konečným cieľom je, aby sme mohli prejsť na systém váženia, ale teraz to ešte nebolo možné zrealizovať z technicko-prevádzkových príčin na strane našich partnerov. Na záver by som rád dodal, že nás toto zdražovanie vôbec neteší, ale ani samospráva nemá iné východisko. Som presvedčený, že cestou k zníženiu nákladov je efektívne selektovanie.

## VÁLTOZÁSOK A HULLADÉKGAZDÁLKODÁSBAN

Sajnos, újra foglalkoznunk kell a hulladék kérdésével, bár tudom, hogy sokak számára ez már elcsépeelt téma. Az új évvel egy új árajánlatot is kaptunk a hulladékszállító vállalattól. És pontosan az történt, amit már sejtettünk, az árak újra emelkedtek, mégpedig jelentősen. 2021. december 7-én, a képviselőtestületi ülésen az önkormányzat egy új hulladékszállítási módot fogadott el, s az annak megfelelő illetéket is módosította. Nem győzöm elégszer hangsúlyozni, hogy az utóbbi három év folyamán községünk hulladékgazdálkodása nagy változásokon ment keresztül. Több új szabályt is bevezettünk, a fokozott szelektálásnak köszönhetően jelentősen csökkentettük a hulladékgyűjtő udvarban gyűjtött szemét mennyiségét, valamint elektronikus csippekkel láttuk el a kukákat. Mindez már előrevetítette az esetleges tömeg alapú hulladékszállítást. A tömeg alapú elszállítás azt jelenti, hogy mindenki annyi szemetet fizet, amennyit kiprodukál, amit már régóta szeretnénk, hiszen a hulladékgazdálkodás így lenne igazságos.



A hulladékgazdálkodás évről évre egyre drágább. Ez nemcsak községünket érinti, hanem országos probléma, s annak az eredménye, hogy Szlovákia kormányának célja, hogy országosan minél kevesebb hulladékot termeljünk. Ezért nem is nyílnak új szemétkerakó helyek, a már meglévőkhöz pedig drasztikusan emelkedik a tárolási díj. Községünkben 2022-ben a szemétszállításra a következő szabályok fognak vonatkozni: a kukákat két- illetve négyhetente ürítik majd. Minden egyes elszállítás a 120 literes kuka esetében 4.50 €, a 240 l-es kuka esetében 9 €, 1100 l-es kuka esetében 41.25 €. A 120 l-es AVE zsák ára 4 €/darab. Az egy és kéttagú háztartások részére automatikusan a négyhetes szállítás lesz beállítva, többtagú háztartásoknál pedig a kéthetes. Természetesen, az egy vagy kéttagú háztartások is igénybe vehetik a kéthetente való elszállítást és kitéhetik a kukáikat. Abban az esetben, ha a megfelelő szelektálásnak köszönhetően a kuka négyhetente sem telik meg, ígén szerint rakják ki. Az elektronikus csippeknek köszönhetően pontosan tudni fogjuk, hányszor volt az adott kuka kiürítve. Az év végén az elszállításokat összeszámoljuk, s az illetéket ennek alapján számoljuk ki. Ez az új rendszer egyszerű és átlátható. S bár az árak jelentősen emelkedtek, az elmúlt időszak eredményei némiképp segítenek megbirkózni az előttünk álló helyzettel. 2019-ben a szemétszállítás összköltsége 110 000 € volt. Az új szabályok bevezetése nélkül ez az összeg a jövő évben akár 280 000 € is lehetne, így azonban kb. 180 000 € lesz.

Végső célunk a tömeg alapú szemétszállítás, amit sajnos ebben az évben a hulladékszállító vállalat részéről felmerülő technikai okok miatt nem tudunk megvalósítani. Végezetül szeretném elmondani, hogy ennek az emelkedésnek mi sem örülünk, de sajnos nincs más kiút. Meggyőződésem, hogy megfelelő szelektálással csökkenthetjük a kiadásokat.

## FALUNK LEGRÉGEBBI MŰEMLÉK ÉPÜLETÉNEK RESTAURÁLÁSA

Nagy Péter lelképásztor 2015. július 1-től 2021. június 30-ig volt falunk katolikus papja. Falunk legrégebbi és legértékesebb épületének, a Keresztelő Szent János Születése Plébaniatemplom felújításának kapcsán nagyon sokat köszönhetünk neki. Tény, hogy Bozay Krisztián atya kezdett neki a tervek előkészítésének, de a megvalósítás már Péter atya feladata lett. Az ő és segítői áldozatkész munkájának köszönhetően újult meg templomunk belső tere. Új világítás, fűtés, festés mellett, cserélve lett a templom padlózata, valamint a padok is. A régi sekrestye helyébe új és nagyobb sekrestye épült. Ezen munkálatok befejezése után, 2019. augusztus 29-én Mons. Orosch János, nagyszombati érsek, ünnepi szentmise keretében újrászentelte templomunkat.

A Római Katolikus Egyház Jókai Egy-

házközsége és a magyarországi Halászi Község Önkormányzata az Interreg V-A Szlovákia-Magyarország Együttműködési Program Kisprojekt Alapjának keretében „Vallásturisztikai értékek a Szent Márton zarándokút árnyékában (Poklady náboženského turizmu v tieni pútnickej cesty Svätého Martina)” című sikeres közös pályázata eredményeképpen, új miséző oltár és szószék került templomunkba, amelyeket 2021. június 27-én ünnepi szentmise keretében szintén Mons. Orosch János szentelt fel.

Jelen pillanatban a főoltár mögötti, jókai szóhasználattal élve „öreg sekrestye” restaurálási munkálatai folynak.

Köszönjük minden jókai és jókai gyökerekkel rendelkező polgárnak, katolikusnak és nem katolikusnak egyaránt, Jókai Község Önkormányzatának, valamint a helyi

református és evangélikus egyháznak, hogy szívükön viselték falunk e jelentős műemlékének sorsát és bármi módon támogatják a felújítási munkálatokat.

Még rengeteg munka vár egyházközségünkre, hogy a templom kívülről is megújuljon. Ez a feladat most már falunk új lelképásztorára, Nagy Tibor atyára vár. Remélem, az elkövetkező időszakban is számíthatunk a jószándékú emberek és szervezetek támogatására. Hiszen ezzel is segítik, hogy az új lelkiatya se maradjon egyedül a munkálatok megvalósításában, és falunk minden polgára, felekezeti hovatartozástól függetlenül, büszkén mondhatta utódainak „én is részt vállaltam községünk legrégebbi és legértékesebb műemlék épületének felújításában”.

Mindenkinek köszönjük a segítséget.

Szakálné Szabó Mária

## OBNOVENIE KATOLÍCKEHO KOSTOLA

Pán farár, Péter Nagy, bol katolíckym duchovným otcom v našej obci od 1. júla 2015 do 30. júna 2021. Farský kostol narodenia sv. Jána Krstiteľa je jednou z najstarších a najcennejších budov našej obce, ktorá v nedávnej minulosti prešla veľkou renováciou. Prípravou plánov sa začal zaoberať predchádzajúci farár Krisztián Bozay, ale realizáciou sa už zaoberal pán farár Péter Nagy, za čo mu patrí naša veľká vďaka. Vďaka jeho obetavej práci a práci jeho pomocníkov bol obnovený interiér nášho kostola. Okrem nového osvetlenia, kúrenia, maľovky, boli vymenené podlahy aj lavice. Na mieste starej sakristie bola postavená nová, väčšia. 29. augusta 2019, po ukončení prác na kostole, arcibiskup Trnavskej arcidiecézy, Mons. Ján Orosch, na slávnostnej svätej omši znovu vysvätil náš kostol.

Rímskokatolícka cirkev, farnosť Jelka a zastupiteľstvo obce v Halászi v Maďarsku podporou Programu cezhraničnej spolupráce medzi Slovenskom a Maďarskom – Interreg, v podprograme

malých projektov pre západný región, v spoločnom projekte pod názvom Poklady náboženského turizmu v tieni pútnickej cesty Svätého Martina sme do nášho kostola získali nový omšový oltár a kazateľnicu. Nový oltár a kazateľnicu konsekravoal Trnavský arcibiskup Ján Orosch 27. júna 2021. Momentálne prebiehajú reštaurátorské práce na starej sakristii, ktorá sa nachádza za hlavným oltárom.

Ďakujeme všetkým Jelčanom aj občanom s jelčianskymi koreňmi, katolíkom aj nekatolíkom, obecnému zastupiteľstvu v Jelke a miestnej reformovanej cirkvi, ktorým záleží na osude nášho kostola a akýmkoľvek spôsobom podporili renovačné práce. Našu farnosť a nášho nového farára, Tibora Nagya, čakajú ešte vonkajšie úpravy kostola. Verím, že aj v budúcnosti sa môžeme spoliehať na podporu organizácií a dobrosrdečných ľudí a spoločnými silami sa pričinníme o zachovanie našej najstaršej pamiatky.

(preklad: redakcia)





# SZERETETTEL KÖSZÖNTJÜK NAGY TIBOR PLÉBÁNOS URAT!

## Kedves Tibor atya, talán egy rövid bemutatkozással kezdjük...

A Hittudományi Egyetemet Magyarországon végeztem és ott is szenteltek pappá. Majd 2019-ben jeleztem a nagyszombati egyházmegyének az átvételi kérelmemet. Ezt követően 2019 júliusában helyeztek Bakára, ami a dunaszerdahelyi járásban található. Nagyon boldog 2 évet töltöttem el ott. Egy kis falu, de annál összetartóbb. Sajnos az elmúlt években sokszor el voltunk zárva a hívektől, hiszen nyilvánosan nem misézhattünk. Viszont Bakán tagja voltam a tesztelő csapatnak hosszú hónapokig és így tudtam találkozni a híveimmel és pár jó szót szólni hozzájuk.

## Mi vagy ki vezette az egyházi útra, pályára?

Természetesen a Jóisten az, aki a vágyaimon keresztül megszólított és meghívott a papi szolgálatra. Jó magam sokáig nem akartam elfogadni ezt a belső meghívást, megszólítást ezért a középiskola után dolgozni mentem. Végül rá kellett döbbernem, hogy hiába van kényelmes munkám, ha boldogtalan vagyok. Ekkor döntöttem el, hogy jelentkezem a papi szemináriumba. Azóta a helyemen érzem magam, ahová az Isten rendelt. A hivatás, mindig Isten ajándéka.

## Miben látja e hivatás szépségét, nehézségeit?

Shépsége az Isten és a felebaráti szolgálatban áll. Hogy úgy élehetem le az életemet, hogy mindnap Isten oltáránál állhatok és bemutatathatom a legszentebb áldozatot élőkért és holtakért, miközben a többi szentséget is



kiszolgáltathatom. Ezt a papi szolgálatot pedig saját magam gyarlóságai, hibái nehezítik meg. Merthogy a pap is emberből van.

## Ön Dunaszerdahelyen önkéntesként munkálkodott a koronavírus járvány nehéz időszakában...

Az első 2 hullámban a dunszerdahelyi covid-osztályon voltam önkéntes lelkipásztor. Az elején nagyon félttem, de bíztam abban, hogy a Jóisten megóv majd a bajtól. Így is történt. Annak ellenére, hogy sűrűn bejártam a fertőző betegek közé, eddig még nem kaptam el a betegséget. A betegek és haldoklók szentségekkel való ellátása volt a feladatom, miközben próbáltam reményt önteni beléjük. Sajnos a 80 százaléka meg is halt azoknak, akikhez hívtak engem. Borzasztó sokat szenvedtek azok a betegek,

akik ott feküdtek és a személyzet óriási nyomás és feszültség alatt volt. Ezért nagy hálával tartozunk azoknak az egészségügyi dolgozóknak, akik ezeket a betegeket ápolták. Jelenleg a galántai kórház covid-osztálya tartozik hozzám.

## Tervei?

Jelenleg a templom felújítása van folyamatban. Terveim még nem rajzolódtak ki annyira, hiszen ebben az időszakban szinte semmit sem lehet előre tervezni.

## Mit üzenne a híveinek?

Amire most nagyon nagy szükség van az az, hogy hitünket és emberségünket el ne veszítsük ebben az időszakban, amikor ismét egyre jobban emelkedik a betegek száma.

Szakálné Szabó Mária

# SRDEČNE VÍTAME PÁNA FARÁRA, TIBORA NAGYA!

## Pán farár, môžete nám v krátkosti povedať niečo o sebe?

Ukončil som teologickú univerzitu v Maďarsku, kde som bol aj vysvätený za kňaza. V roku 2019 som poslal svoju žiadosť o prijatie na Trnavskú arcidiecézu. V júli 2019 ma preložili do obce Baka, ležiacej v okrese Dunajská Streda. Prežil som tam dva šťastné roky. Je to malá, ale veľmi súdržná dedinka. Bohužiaľ, kvôli pandémie sme počas minulých rokov boli často izolovaní od veriacich, lebo sa nemohli verejne slúžiť sväté omše. Napriek tomu som sa so svojimi veriacimi predsa len mal možnosť stretnúť, nakoľko som bol dlhé mesiace členom odberového miesta na antigénovom testovaní.

## Čo alebo kto Vás viedol na túto cirkevnú cestu, povolanie?

Bol to Pán Boh, ktorý ma cez moje túžby oslovil a pozval na túto cestu. Ja sám som dlho nechcel prijať toto vnútorné pozvanie, oslovenie, preto som po ukončení stredoškolského štúdia nastúpil do pracovného

pomeru. Prišiel som na to, že aj napriek dobrej práci, nie som šťastný. Vtedy som sa rozhodol, že sa prihlásim na kňazský seminár. Odvtedy sa cítim na mieste, ktoré mi Boh nariadil dobre. Každé povolanie je darom od Boha.

## V čom vidíte krásy a ťažkosti tohto povolania?

Krásy tohto povolania spočíva v službe Bohu a svojim blíznym, že každý deň pred oltárom Božím môžem vykonávať svätú obeť za živých a mŕtvych. Aj kňazské povolanie prináša ťažkosti akou sú ľudská slabosť a chyby. Veď aj kňaz je iba človek.

## Počas epidémie ste pracoval v Dunajskej Strede ako dobrovoľník. Poviete nám niečo o tomto období?

Počas prvých dvoch vln pandémie som pôsobil ako dobrovoľný duchovný na covidovom oddelení v Dunajskej Strede. Spočiatku som mal veľké obavy, ale veril som,

že ma Pán Boh ochráni pred chorobou. Doposiaľ ma ochraňuje, lebo napriek tomu, že som často navštevoval chorých pacientov, som zatiaľ neochorel. Mojim poslaním na oddelení bolo udržiavať nádej v uzdravenie u chorých a udeliť sviatosť pomazania umierajúcim pacientom. Bohužiaľ 80 percent pacientov na toto ochorenie zomrelo. Väčšina z nich veľmi trpela a zamestnanci boli vystavení obrovskému tlaku. Buďme týmto zdravotníkom vďační za ich obetavú prácu. Momentálne pôsobím v Galante na covidovom oddelení.

## Vaše plány do budúcnosti?

Momentálne sa zaoberáme rekonštrukciou kostola. Moje plány sa ešte celkom nevykreslili, veď v tomto ťažkom období sa skoro nič nedá plánovať dopredu.

## Čo odkážete veriacim?

V tomto ťažkom období, keď opäť stúpa počet chorých, je potreba ne strácať vieru v Boha a ľudskosť.

(preklad: redakcia)

## ADJUK VISSZA AZ ÁDVENT IGAZI ÉRTELMÉT...

Képerket, kép nélkül: nem sokat ér, hiszen pont a lényeg hiányzik belőle: a tartalom. Egy üres képerket a falon, meglehetősen furcsán nézne ki. És az sem mindegy, hogy egy szép keretbe mit helyezünk: egy fénymásolatot vagy egy igazi vászon festményt.

Az adventi időszak is egy keret, amelyet, ha nem töltünk meg jól és helyesen, akkor üres marad. Különböző módon próbáljuk megtölteni ezt a durva négy hetet karácsony előtt. Csak az a kérdés, hogy valóban jól töltjük-e ki ezt az időszakot? Hiszen, ha csak arról szól, hogy elkezdődik számomra a lázas bevásárlás, szórakozás és forraltborozás, akkor olyanok vagyunk, mint az az ember, aki üres képerket akaszt ki vagy csupán egy ócska fénymásolatot helyez bele. Bár úgy tűnik, a világlámpát ezt most jócskán akadályozni fogja, az árusoknak nem kis szomorúságot okozva, hiszen sokak számára az advent csupán jó pénzereseti lehetőséget jelent. Aztán van, aki időzavarban szenved és már ilyenkor fényárba öltözteti a házat, mintha már karácsony lenne. Ezzel összemossuk az advent és a karácsony ünnepeit. Ne engedjük, hogy a mulandó világgazdaság adventje magába szippantson bennünket, mert ez megmérgezi lelki világunkat.

Az tölti meg helyesen ezt az időszakot és annak hozza meg gyümölcsét, aki ezekben a hetekben képes elvonulni, lelkileg készülődni az Úr eljövetelére. Ez azt is jelenti, hogy bűnbánatot tartok és elvégzem az esetleg már oly régóta halogatott szentgyónásomat. De azt is jelenti, hogy ebben az időszakban esetleg többször veszek részt a szentmiséken, a rorátékon - amihez talán semmi kedvem, hiszen korán kell ahhoz felkelni - miközben képes vagyok áldozatot hozni és lemondani az érkező Messiásért valamiről, amit nagyon szeretek. Esetleg igyekszem kedvesebb lenni azokkal, akik körülöttem élnek vagy jót tenni másoknak.

Mindenki annyi lelkigyümölcsöt fog nyerni ebből az időszakból, amennyi energiát és időt hajlandóak vagyunk mi magunk is belefektetni és komolyan venni. Vagyis nem mindegy, hogy ezeket a heteket hogyan éljük meg és mivel töltjük ki.

Kerüljük a hangos mulatozást, a lázas bevásárlást és óvakodjunk attól, hogy fényárba úsztassuk házainkat, hiszen mindez elveszi figyelmünket az egy leglényegesebből: az Úr érkezéséről. Ez nem ünneprontás, hanem pont ezzel adjuk vissza az adventi idő igazi tartalmát és lényegét.

Nagy Tibor, plébános

## VRÁŤME SPÄŤ PRAVÝ VÝZNAM ADVENTU ...

Rám bez obrazu: nestojí za veľa, pretože mu chyba podstata - obsah. Prázdny rám na stene by vyzeral dosť čudne. A záleží aj na tom, čo vložíme do krásneho rámu: fotokópiu alebo originálny obraz na plátne.

Obdobie adventu je tiež rámom, ktorý ak nie je dobre a správne vyplnený, zostane prázdny. Tieto drsné štyri týždne pred Vianocami sa snažíme prežiť rôznymi spôsobmi. Otázkou je, či naozaj prežívame toto obdobie dobre...Koniec koncov, ak toto obdobie znamená pre nás len nakupovanie, zábavu a varené víno, sme ako ľudia, ktorí zavesia prázdny rám obrazu, alebo do neho vložia len fotokópiu. Zdá, že pandémia tomu teraz bráni, čo spôsobí predajcom veľký smútok, nakoľko pre mnohých je advent iba dobrou príležitosťou ako zarobiť peniaze. Potom sú tu tí, ktorí trpia časovou poruchou a už zobia svoj dom do záplavy svetiel, ako keby už boli Vianoce. Týmto advent a Vianoce splývajú. Nechajte sa pohltiť prchavou svetovou ekonomikou, pretože otravuje náš duchovný svet.

Správne prežívajú toto obdobie tí, ktorí sú v týchto týždňoch schopní

utiahnuť sa, aby sa duchovne pripravili na príchod Pána. Znamená to tiež, že sa budem kajať a vykonám svoju spoveď, ktorá mohla byť tak dlho odkladaná. Ale aj to, že sa v tomto období môžem niekoľkokrát zúčastniť omše, rorátov - po ktorých možno netúžim, pretože musím skoro vstávať - ale zároveň sa môžem pre Mesiasa obetovať a vzdať sa niečoho, čo naozaj milujem. Môžem sa pokúsiť byť láskavejší k tým, ktorí žijú okolo mňa, alebo robiť dobro druhým.

Každý si z tohto obdobia odnesie toľko duchovného ovocia, koľko sme ochotní investovať a brať to energiou a časom vážne. To znamená, že záleží na tom, ako tieto týždne žijeme a ako ich naplňame.

Vyhňte sa hlasným radovánkam, horúčkovitým nákupom a vyhýbajte sa prílišnej výzdobe vašich domov, pretože to všetko nás odvádza od toho najpodstatnejšieho: príchodu Pána. Nejde o pokazenie sviatkov, ale práve o prinavrátanie skutočného obsahu a podstaty adventu.

Tibor Nagy, farár

## VÍGASZTALÓDJ, ÉN NÉPEM!

Vígasztaljátok, vígasztaljátok népemet, így szól Istenetek! Szóljatok Jeruzsálem szívéhez, és hirdessétek néki, hogy vége van nyomorúságának, hogy bűne megbocsátott; hiszen kétszeresen sújtotta őt az Úr keze minden bűneieről. Egy szó kiált: A pusztában készítsétek az Úrnak útját, ösvényt egyengessetek a kietlenben a mi Istenünknek! Minden völgy fölemelkedjék, minden hegy és halom alászálljon, és legyen az egyetlen egyenessé és a bércek rónává. És megjelenik az Úr dicsősége, és minden test látni fogja azt; mert az Úr szája szól. Szózat szól: Kiáltás! - és monda: Mit kiáltok? Minden test fű, és minden szépsége, mint a mező virága! Megszáradt a fű, elhullt a virág, ha az Úrnak szele fuvallt reá; bizony fű a nép. Megszáradt a fű, elhullt a virág; de Istenünk beszéde mindörökké megmarad! (Ézsaiás 40, 1-8)

Ennek az adventi ígének az elején hatalmas eszmélhető üzenet van. Mégpedig az, hogy nincs külső vígasztalás! Vígasztalni csak az tud, akivel egy népben, egy nemzetben, egy lélekben, egy hitben vagyunk. Minket keresztény, keresztény embereket advent idején sem vígasztalhat meg valami külső erő, sem a világ adventjének harsogó pompája, sem egy kedvezőnek tűnő politikai döntés, sem unalomig ismert közhelyek ismétlése, csakis az Isten vígasztalása. Az Isten vígasztalása, aminek a lényege: megnyugvás, megbánás, megengesztelődés, Isten előtti dolgaink rendezése. Mindig, minden adventnek ez az alapja.

A fenti ígék szerint, két alapvető feltétele van az Úr érkezésének, és a benne való vígasztalásnak.

Az egyik, hogy elismerem, mulandó vagyok, és ezen a földi világon mulandó minden, de egyúttal megvallom, hogy van, ami örök! Mert minden elhervad és elszárad, az esküvői csokor, a sírokon a koszorú és a virág. Az ünnep végére az adventi koszorúk és a karácsonyfák is mind elhervadnak, elszáradnak. Elhervadnak és elszáradnak a nagy emberi tervek és elképzelések, és bizony, ha mi magunk is csak ezekben bízunk, akkor mi is végérvényesen elhervadunk és elszáradunk.

De Istenünk ígéje örökké megmarad! Ami bennünk Isten ígéje és Isten ígéje szerinti, az megmarad. Akkor elenyészhetek, elhervadhatok és elszáradhatok, mert az, ami bennem örök és maradandó, az megmarad. Elhervadhatnak akkor az adventi koszorúk, karácsonyfák, elmúlhat az advent és karácsony melegsége - de szeretete megmarad, mert az Istentől, Isten ígéből van.

A másik, hogy: „minden völgy fölemelkedjék, minden hegy és halom alászálljon...” Mielőtt az Úr érkezik, töltsünk fel minden szakadékot, ami elválaszt egymástól embert és embert. Emelkedjünk fel advent és karácsony idején minden emberi mélységből, legyen az élethelyzet, vagy erkölcsi mélység.

Döntsünk le minden magaslatot, amelyek oly sokszor bálványaink helyei! Legyen ez az új advent az elszánás ideje, amelyben elszánjuk magunkat végre, hogy elegyenítsünk minden hegyet és magaslatot, amelyre feltekintünk, vagy amelyek a tetején mi magunk vagyunk. Minden bálványt bele a szakadékba, Krisztus Urunk lába hágy taponson rajta, ha hozzánk érkezik! Legyen

ezen az adventen és karácsonyon a Megváltónak „sima útja” hozzánk.

„Mert megjelenik az Úr dicsősége, látni fogja minden ember egyaránt.” Ezt csak akkor látjuk meg, ha felszállunk a mélységeinkből, és lerontjuk saját magasságainkat, és tudunk végre a látóhatárra, a horizontra tekinteni. Előre tekinteni a Megváltóra, és Vele az eljövendő világ erejére, mert erőnk csak ebből lehet. Az eljövendő világ erejéből, az eljövendő világ erejével ebben a világban. Akkor lehet Istentől saját, összehasonlíthatatlanul egyedi és igaz vígasztalásunk, megbékélésünk, megnyugvásunk.

Így kívánok minden olvasónak áldott adventet, békés, Istentől megáldott karácsonyt és boldog új esztendőt!

Kiss Tibor, tiszteletes







## JELČIANSKA ROZLÚČKA S LETOM

28. augusta sa v obci uskutočnila rozlúčka s letom, na ktorom sme záujemcov privítali bohatým programom. Počas tohto dňa sa v našej obci organizoval III. ročník Behu Jelkou, Jelčiansky Gastrofest a v podvečerných hodinách koncerty známych interpretov. Tento letný deň sa začal v doobedňajších hodinách bežeckými pretekmi, ktoré sú príležitosťou pre bežcov zasúťažiť a zabehať si a aktívne stráviť svoj voľný čas. Súťaž prebiehala v dvoch kategóriách, zvlášť pre dospelých a mládež. Deti súťažili na bežeckej dráhe futbalového ihriska, dospelí v uliciach obce. Víťazi získali medaily a absolútny víťaz putovný pohár. Na našu veľkú radosť sa z roka na rok tohto behu zúčastňuje čoraz viac bežcov. V tento deň sa na futbalovom ihrisku konal aj Jelčian-

sky Gastrofest, kam sa prihlásilo 17 družstiev. Od rána sa športovým areálom šířili príjemné vône, pripravovalo sa viac druhov jedla, kapustnica, rôzne guláše, halászlé, paprikáš, lángoše a pagáče, v ponuke bolo viac druhov zákuskov, koláčov, varená kukurica, zmrzlina. Okolo 11.00 hodiny bola väčšina jedál hotová a na rad sa dostali labužníci, ktorí mohli začať ochutnávať. Toto podujatie nebolo súťažou, preto každé družstvo bolo symbolicky odmenené. Pre deti sme pripravili hravé zábavno-športové aktivity, nafukovacie atrakcie, a mohli sa povoziť aj na poníkoch.

Večerné predstavenie oficiálne otvoril starosta obce a všetkým poprial príjemnú zábavu. Ako prví sa predstavili miestny interpreti populárnych piesní. Po nich nasledoval hodinový akustický koncert známeho maďarského speváka Caramela, ktorý vo svojom repertoári zaspieval staré aj nové hity. O zmenu hudobného žánru sa postaral slovenský raper Kali so svojim hosťom Petrom Pannom. O ich veľkom úspechu svedčí aj obrovský dav divákov a fanúšikov.

Večer ukončila formácia ABBA Slovakia, ktorá nesmrteľnými hitmi svetoznámej švédskej skupiny očarila všetkých prítomných. Toto predstavenie bolo dôstojným ukončením tohto pekného letného dňa.



## JÓKAI NYÁRBÚCSÚZTATÓ

Augusztus 28-án rendkívül gazdag programmal vártuk az érdeklődőket a Jókai Nyárbúcsúztatóra. A nap folyamán került sor a III. Jókai Futóversenyre, a Jókai Gasztrofesztiválra, illetve az esti órákban szórakoztató koncertekkel vártuk falunk lakosait és messzi vendégeinket. A program délelőtt indult, amikor is immár harmadik alkalommal rendeztük meg a jókai futóversenyt. Ez a közösségi rendezvény mindig remek alkalom a versengésre, mozgásra, a szabadidő aktív eltöltésére. A résztvevők ifjúsági és felnőtt kategóriában versenyezhettek, a gyerekek a stadion futópályáján, a felnőttek a falu utcáiban kijelölt útvonalon. Nagy örömeinkre idén is sokan bekapcsolódtak a versenybe, profik és kezdők egyaránt. A győztesek természetesen győzelmi kupát kaptak, az abszolút győztes pedig elnyerte a vándorkupát és a Jókai Futóbajnoka címet.

Szintén a futballpálya adott teret a Jókai Gasztrofesztiválnak, melybe 17 csapat jelentkezett. Reggeltől készültek a válogatott finomságok, főtt a halászlé, a sokféle gulyás és paprikás, de nem hiányozhatott a töltött káposzta, lángos, a pogácsák, finom sütemények, kalácsok, a főtt kukorica. 11.00 órára az ételek zöme el is készült, kezdődhetett a lakomázás. Mivel ez a rendezvény nem versenyjellegű, a délutáni kiértékelésen minden csapat szimbolikus jutalomban és polgármesteri elismerésben részesült. Ekkorra már megtelt a futballpálya érdeklődőkkel. A gyerekeket érdekes programok várták, sportvetélkedők, légvárak, óriás csúszda, sőt ponik is.



Az esti műsort községünk polgármestere nyitotta meg, jó szórakozást kívánva a jelenlévőknek. A színpadra elsőként a helyi tehetséges fiatal popelőadók léptek. Műsorukban ismert slágerrek csendültek fel, s a siker nem maradt el. Őket Molnár Ferenc Caramel együttese követte. A csaknem egy órás koncert alatt Caramel régi és új dalai egyaránt elhangzottak. A zenei stílusváltásról a továbbiakban a szlovákiai rapper Kali és vendége, Peter Pann, gondoskodtak. Óriási sikerüket mi sem bizonyítja jobban, mint hogy a stadion egy szempillantás alatt zsúfolásig megtelt rajongókkal. Lezárásként az ABBA Slovakia lépett színpadra, amely a nagyszerű svéd együttes világlágereivel szórakoztatta a közönséget. Méltó befejezése volt ennek a szép tartalmas napnak, s búcsúztatója az idei nyárnak.





## MALÁ NOČNÁ HUDBA PRI MALOM DUNAJI

Pre milovníkov vážnej hudby a večerných rozhovorov s priateľmi sme v lete pripravili sériu koncertov sláčikového kvarteta ZOE v Jelke v areáli vodného mlynu v Jelke, v čarovnej atmosfére Malého Dunaja a areálu skanzenu v piknikovom štýle na dekách pri svite mesiaca a lam-

pášov. Milovníci hudby si mohli vypočúť klasické, operetné, filmové aj moderné melódie. Koncerty boli spojené s ochutnávkou vín a miestnych špecialít. Toto podujatie zožalo veľký úspech, dúfame, že „Malá nočná hudba pri Malom Dunají“ sa stane tradíciou.



## KIS ÉJI ZENE A KIS-DUNÁNÁL

Az idei nyáron egy különleges rendezvénysorozattal örvendeztettük meg a zenekedvelőket. A jókai vízimalom festői környezetében, piknik stílusban, pokrócokon, a hold fénye alatt, pislákoló lámpások fényében rendeztünk nyáresti koncerteket négy alkalommal. Finom bort kortyolva és helyi specialitásokat kóstolva hallgathattunk a ZOE vonósnegyes előadásában klasszikusokat, operett melódiákat, híres filmzenéket és pop melódiákat. Az előadás-sorozatnak nagy sikere volt a nézők körében, reméljük, jövőre is sikerül megrendeznünk.





# 2021 - BUDUJEME PARTNERSTVÁ SO SPOLOČNÝM PROJEKTOM KÖZÖS PÁLYÁZATTAL ÉPÍTÜNK PARTNERSÉGET

## Družobné dediny

Utužovanie vzťahov, medzi presídlenými príbuznými a priateľmi z Galgagyörku do Jelky sa nikdy nepretrhlo. Družobnými dedinami sa oficiálne Jelka a Galgagyörk stali koncom 90-tych rokov. Prvýkrát sme privítali našich priateľov z Galgagyörku v r. 1997 z príležitosti osláv 800. výročia vzniku našej obce a v roku 1998 na oslavách 50. výročia presídlenia z Galgagyörku do Jelky. Nespočetne krát sme však mali možnosť navštíviť my našich priateľov a rodinu v Galgagyörku, na priateľských futbalových zápasoch alebo na vinobraní.



## Testvérfalvak

Bár a rokoni szálak és kapcsolatok ápolása a Jókára települők és Galgagyörkön maradtak közt sosem szűnt meg, Jóká és Galgagyörk közösség a kilencvenes évek végén váltak hivatalosan testvérfalvakká. 1997-ben, a kitelepítések 50. évfordulója alkalmából rendezett megemlékezésen, illetve 1998-ban, falunk első írásos említésének 800. évfordulóján már vendégként érkeztek hozzánk a galgagyörkiek. De számtalan alkalommal vendégül látták a jókaiakat Galgagyörkön is, akár baráti futball mérkőzéseken, vagy szüreti mulatságon. A két falu közti kapcsolat nem szűnt meg, csak időszakonként más intenzitással működik.





## KORENE – TRADÍCIE A KULTÚRA, ODKAZ NAŠICH PREDKOV

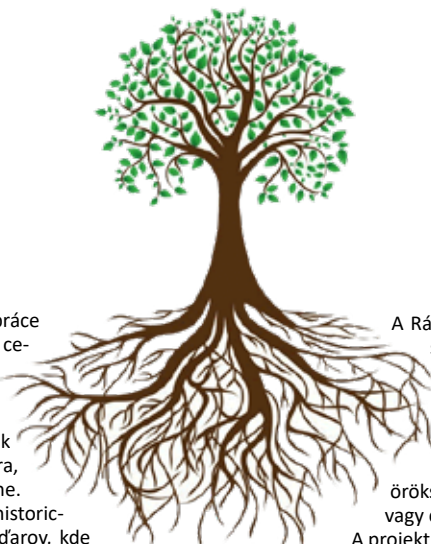
S podporou Európskeho zoskupenia územnej spolupráce s ručením obmedzením Rába-Dunaj-Váh a Programu cezhraničnej spolupráce medzi Slovenskom a Maďarskom – Interreg, v podprograme SKHU Fond malých projektov pre západný región vznikol v spolupráci obcí Jelka a Galgagyörk projekt s názvom: Gyökerek – hagyományok és kultúra, elődeink öröksége / Korene – tradície a kultúra, odkaz našich predkov alebo v krátkosti Gyökerek – Korene.

Predmetom projektu bolo predstavenie kultúrneho a historického odkazu predkov pre mladé generácie Slovákov a Maďarov, kde mimo rámca partnerstva samospráv doposiaľ existujú aj rodinné väzby.

Cieľom projektu bolo a je rozšírenie a posilnenie cezhraničnej spolupráce obcí Jelka a Galgagyörk, vytvorenie priestoru na vzájomnú komunikáciu a spoznávanie sa mladých ľudí, posilnenie poznania jazyka, kultúry a tradícií predkov a zlepšenie úrovne cezhraničnej spolupráce plánovaním aktivít do budúcnosti.

Dovoľte mi, aby som vám predstavila aktivity a podujatia pomocou ktorých sme chceli dosiahnuť už spomenuté ciele a výsledky. Prvou aktivitou projektu bol 5 dňový letný mládežnícky tábor v Jelke, s účasťou detí a dospelých z Jelky a Galgagyörku, v dňoch od 28. júna do 2. júla. Z plánovaného programu tábora by som vyzdvihla hravé spoznávanie našej obce, našich pamiatok, dôležitých miest a budov. Ďalej by som spomenula splav po Malom Dunaji, ktorý bol pre deti ohromným zážitkom a zároveň si mohli vychutnať krásu našej žitnoostrovej prírody. Návšteva jelčianskeho vodného kolového mlyna a skanzena, taktiež výlet do hlavného mesta Slovenska bol dobrou príležitosťou nahliadnúť do našej spoločnej minulosti, do každodenného života a práce našich predkov a na spoznanie našej histórie, architektúry a kultúry. Naši hostia sa však mohli zapojiť aj do nášho všedného života, napr. návštevu slovenskej a maďarskej školy, vyskúšať si a spoznávať remeselnú tvorbu, aktívne sa zapojiť do práce folklórneho súboru. Všetky tieto aktivity sa zameriavali na vzájomné spoznávanie sa, vytvorenie spolupráce medzi mladými ľuďmi a spoznávanie tradícií predkov. Ďalšími formami uskutočnenia projektu boli prezentačné a odborné podujatia – prednášky a semináre, zamerané na edukáciu, kultúru, tradicionalizmus a spoločnú históriu národnostných menšín. V rámci 3 dňového podujatia sa záujemcovia mohli zúčastniť na prezentácii s tematikou „Naša obec v minulosti a dnes“, mali možnosť zoznámiť sa s významnou osobnosťou, rodákom našej obce, s básnikom Károlyom Fellingerom a jeho tvorbou. 3 dňové podujatie uzavrelo spoločné stretnutie, na ktorom sa predstavili miestne folklórne súbory, žiaci základných škôl a aktívne sa zapojili aj deti z Galgagyörku. Celá akcia bola sprevádzaná výstavou výtvarných prác detí.

Druhá časť projektu sa zrealizovala v Galgagyörku začiatkom septembra. Na podujatí pod názvom „Tradície a kultúra, dedičstvo našich predkov“ sme sa na našej obce zúčastnili viacerí. Prvotným cieľom podujatia bolo stretnutie rodín a príbuzných z Galgagyörku a Jelky a aby sme my, Jelčania, bližšie spoznali našu družobnú obec. Na tomto stretnutí nás privítali pestrým programom, ukážkou miestneho kroja a folklórnych artefaktov a starých remesiel. Spolu strávený deň nás upovednil v potrebe udržiavania priateľských vzťahov a uchovani tradícií, ktoré sú pre obe obce dôležité.



## GYÖKEREK – HAGYOMÁNYOK ÉS KULTÚRA, ELŐDEINK ÖRÖKSÉGE

A Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás és a határon átnyúló együttműködési projekteket segítő Interreg Szlovákia-Magyarország Együttműködési Program támogatásával lett sikeres az a projekt, melyet Jóka község a magyarországi Galgagyörk községgel együttműködve pályázott meg, s melynek elnevezése Gyökerek – hagyományok és kultúra, elődeink öröksége / Korene – tradície a kultúra, odkaz našich predkov, vagy csak röviden: Gyökerek - Korene.

A projekt tárgya az ősök kulturális és történelmi hagyatékának bemutatása volt a szlovákok és a magyarság fiatal generációi számára, ahol az önkormányzatok partnerségén túl a családi kapcsolatok is még fennállnak.

Célunk pedig, hogy megerősítsük a Jóka és Galgagyörk közti együttműködést, lehetőséget teremtünk a fiatalok közti kölcsönös kommunikációra és egymás megismerésére, valamint az ősök nyelvének, kultúrájának és hagyományainak megismerésére.

Engedjék meg, hogy ismertessem azokat az aktivitásokat és rendezvényeket, melyek segítségével igyekeztünk az előbbiekből felsorolt célokat és eredményeket elérni. Az első rendezvény az az 5 napos nyári tábor volt galgagyörki és jókai gyerekek, illetve felnőttek részvételével, melyre június 28. és július 2. között került sor Jókán. Az 5 nap aktivitásai közül kiemelném a kincskereső falutúrát, melynek során a résztvevők közösen járták be Jóka nevezetességeit és fontosabb helyszíneit, továbbá a csónaktúrát a Kis Dunán, ami nagyszerű élmény volt, valamint lehetőség a csallóközi táj megismerésére. A jókai vízálmom és skanzen megtekintése, valamint a pozsonyi kirándulás szintén remek lehetőség volt őseink életébe, mindennapjaiba, építészetébe, kultúrájába való bepillantásra. De vendégeink természetesen az itteni hétköznapi életbe is bekapcsolódtak, legyen az iskolai kézműves tábor vagy a helyi folklórcsoport próbája. Mindeközben lehetőség nyílt egymás megismerésére, megértésére, kölcsönös nyelvtanulásra és barátkozásra. A projekt megvalósításának további formái azok a prezenciós és szakmai rendezvények, szemináriumok voltak, amelyek a két nemzeti kisebbség kultúrájának és hagyományainak, valamint közös történelmüknek megismerésére összpontosítottak. A 3 napos rendezvénysorozat íránt érdeklődők részt vehettek egy prezenciós esten, ahol Jóka község múltját és jelenét mutattuk be, találkozhattak falunk szülöttjével, Fellinger Károly Madách-nívódíjas felvidéki költővel, aki ez alkalommal a fiatal generációt megcélözva, gyermekkönyveit mutatta be. A projekt jókai részét a Gyökerek-Korene baráti esttel zártuk, melyen közreműködtek a helyi folklórcsoportok, de felléptek általános iskolás tanulóink, sőt galgagyörki vendégeink is a műsor aktív szereplői voltak. Kísérőrendezvényként a helyi iskolák képzőművészeti alkotásaiából készült kiállítást tekinthették meg az érdeklődők.

A projekt második része Galgagyörkön valósult meg szeptember elején. Ekkor került sor a „Családi nap a hagyományok jegyében” nevet viselő rendezvényre, melyre Jókáról is többen ellátogattunk. A cél elsősorban az volt, hogy a galgagyörki gyökerekkel rendelkező családok találkozhassanak, illetve, hogy mi, jókaiak, közelebből megismerjük testvérfalunkat. A rendezvényen színes programmal vártak bennünket, bemutatásra került a helyi népviselet, a község néprajzi kincsei, az érdeklődők régi mesterségeket próbálhattak ki. Az együtt töltött nap mindannyiunkat megerősített abban, hogy a testvérelépülési kapcsolat őrzése és a hagyományok ápolása mindkét község számára egyformán fontos.





## ZO ŽIVOTA KLUBU DÔCHODCOV

V uplynulom období sa epidemiologická situácia postarala o to, že spoločenský život dôchodcov bol ochudobnený. Museli sme sa utiahnuť do svojich domov, vzdať sa aktivít, výletov, kultúrnych podujatí a stretávania sa s členmi svojich rodín a s rovesníkmi. Situácia sa trochu zlepšila počas letných mesiacov, kedy pandemické opatrenia trochu uvoľnili a my sme sa po dlhom čase opäť mohli stretávať v klube, chodiť na výlety a viesť nekonečné rozhovory. Najväčšiu radosť mali tí seniori, ktorí sú osamelí a nemajú inú možnosť na zábavu a spoločenský život. Zopárkrát sme navštívili termálne kúpalisko a z rozžiareného slnka sme čerpali, pre

organizmus nepostrádateľný vitamín D. Okrem toho sme sa zúčastnili mnohých obecných podujatí.

20. augusta, na sviatok svätého Štefana, sme sa zúčastnili sviatočnej omše a spomienkovej oslavy pri kaplnke sv. Štefana.

11. novembra o 11. hodine 11. minúte sme si zvončením kostolných zvonov uctili pamiatku hrdinov 1. a 2. svetovej vojny, ale aj všetkých obetí vojen a ozbrojeného násilia.

Milí dôchodcovia, prajem vám veľa zdravia a príjemné prežitie vianočných sviatkov, naplnených láskou, radosťou a pokojom.



## A NYUGDÍJASKLUB ÉLETÉBŐL

Nyugdíjasklubunk életére meghatározóan rányomta bélyegét a járvány, s az azzal járó szigorító intézkedések. A nehezebb időszakban igyekeztünk segíteni egymást, a nyári lazább hónapokat pedig kihasználtuk találkozásra, szórakozásra, kirándulásra. Végre újra összejöhettünk a szombati klubdelutánokon. Főleg azoknak jelent ez sokat, akiknek nincs más szórakozási lehetőségük, vagy egyedül élnek. Egy-egy napra nyári fürdőzést szerveztünk....., ahol mindenki nagyon élvezte a fürdőzés és a természetes D vitamin áldásos hatását. Mindig örömteli hangulatban telnek az ilyen

kirándulónapok, így reméljük, hogy a jövőben is lesz benne részünk.

Természetesen a községi rendezvényeken is részt vettünk, melyek szintén nagyszerű alkalmat adnak egy kis kikapcsolódásra. Augusztus 20-án, Államalapító Szent István ünnepén, a nyugdíjas egyesület is koszorút helyezett el a templomkert szobornál. Ezen kívül minden évben patrónusai vagyunk a Fegyverszűnet Napján való megemlékezésnek.

Kedves nyugdíjastársaim, mindannyiuknak jó egészséget és áldott, békés, boldog karácsonyt kívánok!

Kovács József, elnök





## AKKOR KELL DUNÁT TISZTÍTANI, AMIKOR JÓL-ESIK!

Az elmúlt évek hagyományait követve idén is megszervezte éves Kis-Duna tisztítási mozgalmát a jókai CSEMADOK. Az esemény július 17-én, szombaton délelőtt zajlott, de az elmúlt években megszokott jó idő elmaradt.

Több, mint tíz éve szinte minden nyáron megrendezik a Duna tisztítását. Idén se volt ez másként. Szombat hajnalban leszakadt az ég, sőt még reggel is riogató arcát mutatta az időjárás, erősen felhős és csapadékos volt az idő. Sok jóra nemigen lehetett számítani. Ennek ellenére a lelkes környezetvédők kedve nem lankadt. A jelentkezők bátrabb fele türelmesen kivárta, hogy elcsituljon az eső, és bár az előrejelzés alapján további eső volt várható, a hajókat vízre tették, zsákokat, kesztyűket bekészítették, majd búcsút intve a parton pihenő kiskacsáknak, útra keltek.

A kb. 20 fős szorgos csapat 7 hajóval szállt vízre és a már jól ismert útvonalon haladva, ki-ki a maga – évek alatt kialakított – szokása szerint

begyűjtötte mindazt a kisebb-nagyobb hulladékot, amit a vízben és a part menti növények közt talált.

Mivel a Nagy Duna szintje magasan állt, így a vízszabályozás miatt, hogy ne legyen áradás, megnyitották a zsilipet, hogy elvezessék a „fölső” vizet. Többek között ennek is volt köszönhető, hogy a Kis-Duna vízállása is magasabb volt a szokottnál. A víz amúgy a Kis-Duna mentén található öntözőknek is jól jött.

A magasabb vízállás, valamint az évente megszervezett tisztítás miatt, és talán az emberek odafigyelésének eredménye is, hogy bár a Csapat így is megtöltött jó pár zsákot, amelyekkel az elszállítását végző traktor platója is tele lett, mégis azt mondhatjuk, hogy szerencsére évről évre egyre kevesebb a hulladék. Reméljük, ez lesz a tendencia!

A több órás munka végére azért az idő is jóra fordult. Kisütött a nap is, mire a résztvevők a jókai vízimalomhoz értek és kikötöttek. Ezúton szeretnénk megköszönni a községi hivatalnak és a képviselőtestület tagjainak az anyagi és erkölcsi támogatást. Köszönjük az Ister vendéglőnek, hogy idén is biztosította a hajókat a rendezvényhez, valamint Ravasz Ernőnek, hogy ismét szeretettel és gulyással fogadta a megéhezett Csapatot.

Ezúton is köszönjük a szervezést, a részvételt és a közreműködést mindenkinek! Jövőre csatlakozz Te is, ha jólesik!

Görföl-Kovács Erika



## DUNAJ TREBA ČISTIŤ, KEĎ JE NA TO NAJLEPŠÍ ČAS

Nadväzujúc na tradície z minulých rokov, aj tento rok zorganizovala miestna organizácia Csemadoku čistenie Malého Dunaja. Táto verejnosprospešná akcia sa konala v sobotu, 17. júla, v doobedňajších hodinách, ale počasie nám, bohužiaľ, neprialo.

Už viac ako 10 rokov, skoro každé leto sa organizuje čistenie Malého Dunaja. Ani tento rok to nebolo inak. V sobotu nadržanom sa ženili všetci čerti, ešte aj doobeda ukazovalo počasie svoju nemilú tvár, bolo oblačno a pršalo. Nevyzeralo to veľmi dobre. Napriek nepriaznivému počasiu nadšení ochrancovia prírody nestrácali dobrú náladu. Odvážnejšia časť prihlásených trpezlivo čakala, že ustane dážď, aj keď predpoveď nesľubovala zlepšenie. Pripravené člny plné rukavíc a vriec čakali na veselé skupinky pri brehu Malého Dunaja. Približne 20 členná posádka v siedmych člnoch sa vydala na dobre známu, už rokmi overenú trasu, a pozbierala všetok väčší či menší odpad, ktorý našli vo vode a na okolí.

Keďže hladina Dunaja bola vysoká, bolo

otvorené stavidlo na odvádzanie prebytočnej vody, aby sa predišlo povodňiam. Preto bola hladina Malého Dunaja vyššia ako zvyčajne. Voda prišla vhod aj ľuďom na polievanie pri Malom Dunaji.

Vďaka každoročnému čisteniu Malého Dunaja, väčšej ohľaduplnosti ľudí voči prírode sa podarilo naplniť pár vriec, môžeme skonštatovať, že smetí z roka na rok ubúda. Dúfame, že to tak bude pokračovať.

Ku koncu viachodínovej práce sa aj počasie umúdrilo. Kým posádky doplávali a zakotvili pri vodnom mlyne, aj sniečko vykuklo. Touto cestou sa chceme poďakovať pracovníkom obecného úradu a poslancom miestneho zastupiteľstva za materiálnu a morálnu podporu. Takisto veľmi pekne ďakujeme Reštaurácii Ister, že aj tento rok nám zabezpečila člny. Taktiež veľká vďaka patrí pánovi Ernestovi Ravaszovi, ktorý nás srdečne privítal so skvelým gulášom.

Nabudúce sa pridaj aj ty, ak Ti to dobre padne.

(preklad: Csemadok)



## A CSEMADOK ÉLETÉBŐL

A koronavírus járvány sajnos nem kedvez a kultúrának. Már két éve alig tudunk valamilyen rendezvényt szervezni. Elmaradt az évszázó taggyűlés, a batyusbál, a Katalin bál. Nem tudtunk előadásokat, táncbázat, kirándulást szervezni.

A táncscsoport ifjú tagjai között sok nagyon lelkes fiatal táncos van, akikkel szinte alig tudtunk gyakorolni. Reméljük idővel javul a helyzet és újra folytathatjuk a munkát.

A Csemadok helyi szervezete a nehézségek ellenére megragadott minden alkalmat, amit csak lehetett, hogy teljesítse a munkatervében vállaltakat.

Szervezetünk elnöke és vezetőségének néhány tagja március 15. alkalmából koszorút helyezett el az elesett jókaiak emlékművénél a temetőben.

A hagyományokhoz híven az idén is megszerveztük a helyi önkormányzattal karöltve a Kis Duna tisztítását. Sok lelkes jókai Csemadok és nem Csemadok tag viseli szívén környezetünk megóvását, tisztán tartását és veszi ki részét ebből a munkából. Az idei évben az eső sem tudta eltántorítani őket ettől a munkától.

Jóka község önkormányzata 2021. június 28. és július 3. között a „Korene – Gyökerek” projekt keretén belül vendégül látta a magyarországi Galgagyörk község néhány alapiskolás diákját és pedagógusát. Ezen akció keretén belül alapszervezetünk író-olvasó találkozózt szervezett falunk szülőttel, Fellingner Károly költővel és Hagyományörző táncscsoportunk fiatal tagjai Szabó Mária vezetésével megtanították a jókai táncokat a vendég diákoknak. A vendégek ittlétének utolsó napján rövid műsorban bemutatták a megtanultakat, melyben rajtuk kívül még felléptek a helyi szlovák és magyar alapiskola diákjai, a jókai fúvószenekar és falunk fiatal énekesei, valamint modern táncosai. Kellemes estét töltöttünk el együtt. Kár, hogy a falu vezetőségéből csak néhányan tiszteltek meg bennünket jelenlétükkel.

Augusztus 20-án ünnepi szentmisével és rövid műsorral emlékeztünk meg, a katolikus templom kertjében található Szent István kápolnánál, államalapító királyunkról. A megemlékezésen közreműködött a katolikus templom énekkara. Nagy Tibor lelkiatya megáldotta az új kenyeret, melyből a jelenlévők egy-egy szeletet vittek magukkal haza, hogy azt családtagjaikkal közösen elfogyasszák.

A kitelepítés és deportálás 74. évfordulóján szervezetünk vezetősége koszorút helyezett el a kultúrház falán elhelyezett emléktáblánál.

## ZO ŽIVOTA CSEMADOKU

Pandémia koronavírusu nepriaznivo ovplyvňuje aj náš kultúrny život. Posledné dva roky sa kultúrne podujatia našej organizácie otesali na minimum. Neuskutočnila sa výročná schôdza, batôžkový ples, Katarínska zábava. Nedali sa organizovať vystúpenia, tanečné skúšky ani výlety.

V mládežníckom tanečnom súbore máme veľa nadaných tanečníkov, s ktorými sme kvôli nepriaznivej dobe nemohli skúšať. Pevne dúfame, že časom sa situácia zlepši a budeme môcť nerušene pokračovať vo svojich aktivitách. Napriek obmedzeniam, organizácia Csemadoku využila každú príležitosť na to, aby zrealizovala aspoň niektoré svoje úlohy.

Predseda a niekoľko členov Csemadoku, 15. marca, z príležitosti sviatku maďarskej revolúcie a boja za slobodu, položili v cintoríne veniec k pomníku padlým v I. a II. svetovej vojne.

Verní tradíciám sme aj tento rok v spolupráci s miestnou samosprávou, napriek nepriaznivému daždivému počasiu zorganizovali

čistenie Malého Dunaja. Pridalo sa k nám mnoho ľudí, ktorým leží zachovanie čistoty vody a okolia Malého Dunaja hlboko v srdci.

V rámci projektu „Korene-Gyökerek” starosta a samospráva našej obce zorganizovali od 28. júna do 3. júla tábor pre žiakov a pedagógov zo sriatelenej maďarskej obce Galgagyörk. Naša organizácia v rámci tohto projektu zorganizovala besedu so spisovateľom, rodákom našej obce, Károlyom Fellingnerom, a deti našej folklórnej tanečnej skupiny, pod vedením Márie Szabóovej, naučili deti z tábora tancovať jelčianske tance. V posledný deň tábora deti z Jelky a Galgagyörku tieto tance spoločne zatancovali. So svojim programom vystúpili aj žiaci slovenskej a maďarskej školy, jelčiansky dychový súbor, spevácke talenty našej obce a tanečníci moderného tanca. Strávili sme spolu príjemný večer. Škoda, že z vedenia obce nás svojou prítomnosťou počtilo iba niekoľko členov.

20. augusta sme si sviatočnou



A Jókai futóverseny napján vezetőségünk ügyes kezű szakácsnői finom lángossal kedveskedtek a versenyzőknek és a sportpályára látogatóknak.

A járvány erősödése miatt sajnos az erre az évre, és előreláthatólag a jövő év tavaszára tervezett rendezvényeink is csak tervek maradnak, de azért igyekszünk mindent megtenni, ami tőlünk telik, hogy tagjaink és falunk lakosságának kultúrigényeit a körülményekhez képest a lehető legjobban kielégítsük.

Szakálné Szabó Mária

omšou a krátkym programom pri kaplnke sv. Štefana pripomenuli sviatok maďarského kráľa. Krátkym programom prispel aj náš spevácky zbor. Pán farár, Tibor Nagy, posvätil nový chlieb, z ktorého si prítomní po jednom krajci zobrali domov, aby si na ňom spolu s členmi svojej rodiny pochutnali.

Z príležitosti 74. výročia násilne vystáňovaných a deportovaných položili členovia Csemadoku veniec k pamätnej tabuli uloženej na stene kultúrneho domu.

28. augusta sa konal „Beh Jel-

kou“, kde naše šikovné kuchárky pripravili pre bežcov a návštevníkov športového areálu vynikajúce langoše, ktoré každému veľmi chutili.

Bohužiaľ, dôsledkom zhoršujúcej sa pandemickej situácii tento rok a pravdepodobne ani na jar budúceho roka nebudeme môcť naše plánované podujatia a programy uskutočniť. Aj napriek nevýhovujúcim podmienkam sa budeme snažiť v čo najväčšej miere uspokojiť kultúrny dopyt obyvateľov našej obce.

(preklad: redakcia)





## I35. VÝROČIE ZALOŽENIA DHZ JELKA

V sobotu, 14. augusta, miestny dobrovoľný hasičský zbor v spolupráci so samosprávou obce Jelka zorganizoval oslavu z príležitosti 135. výročia založenia hasičského zboru. Oslava sa začala ráno pred hasičskou zbrojnicou s programom pre deti, ktoré si mohli overiť svoje zručnosti v súťažných disciplínach, za čo boli ocenené sladkou odmenou. Najväčšiu radosť však mali z penovej party, ktorou hasiči z DHZ Reca zaplnili celý zadný dvor obecného úradu. Ďakujeme im za neskutočne zábavnú atrakciu.

Na poludnie sa k nám pridali naši milí kolegovia z maďarskej obce Szil, s ktorými už mnoho rokov úzko spolupracujeme. Popoludní sa na námestí začali zhromažďovať pozvaní hostia aj návštevníci, ktorí si zároveň mohli pozrieť vystavenú hasičskú techniku.

Oficiálna časť oslavy sa začala slávnostným pochodom hasičov a nástupom jednotiek na námestí Ilka. Ako prvý sa k nám prihovril starosta obce Jelka, Ing. Gabriel Kiš, ktorý vo svojom slávnostnom príhovore vyzdvihol významnosť a opodstatnenosť nášho poslania a vyjadril poďakovanie za našu prácu. K slávnostným príhovorum sa pripojil aj viceprezident DPO SR a predseda RPKV DPO SR, Ing. Zoltán Tánczos, starosta obce Veľké Úfany, Ing. František Gógh, bývalý veliteľ DHZ Jelka, Tibor Varga, predseda ÖTT Szil, Péter Horváth a predseda DHZ Jelka,



MA. Attila Szüllő. Po slávnostných príhovoroch boli oceňovaní členovia DHZ Jelka aj prítomní hostia. Ak dovoľíte, vyzdvihnem ocenenie, ktoré dostal pán Tibor Varga za celoživotnú prácu v našom hasičskom zbere. Všetkým ocenením hasičom zo srdca blahoželim. Ďakujem aj ostatným hasičom, ktorí nám obetavo pomáhali a s nasadením pracovali pre dobrovoľný hasičský zbor. Slávnosť plná spomienok a zábavy pokračovala pri chutnom pohostení až do neskorého večera.

MA. Attila Szüllő, predseda DHZ Jelka

## A JÓKAI ÖTT MEGALAKULÁSÁNAK I35. ÉVFORDULÓJA

A déli órákban csatlakoztak hozzánk tűzoltó kollégáink a magyarországi Szil községből. A téren gyülekezni keztek a meghívott vendégek és az érdeklődők, akik nem unatkoztak, hiszen megtekinthették a kiállított technikai felszerelést. A nap ünnepélyes része a tűzoltóegységek felvonulásával és sorakozóval kezdődött. A jelentésadás után községünk polgármestere, Ing. Kiš Gábor nyitotta meg a köszöntő beszédek sorát. Kiemelte az önkéntes tűzoltóság létjogosultságát, fontosságát és köszönetet mondott a tűzoltóinknak áldozatos munkájukért. Az ünnepi beszédek sorában szót kért még Ing. Tánczos Zoltán a Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltóságának parancsnoka, Ing. Gógh Ferenc, Nagyfödémes polgármestere, Varga Tibor, a jókai ÖTT egykori parancsnoka, Horváth Péter, Szil község tűzoltóságának elnöke és MA. Szüllő Attila, a jókai ÖTT elnöke. Számtalan kitüntetés és elismerés került átadásra ezen a délutánon, de engedjék meg, hogy most Varga Tibor kitüntetését emeljem ki, melyet a tűzoltóságban nyújtott áldozatkész és odaadó munkájával érdemelt ki. Minden kitüntetettnek szívből gratulálok! Tűzoltó testületünk valamennyi tagjának köszönöm áldozatos munkáját!

MA. Szüllő Attila, a jókai ÖTT elnöke



Idén lett 135 éves a Jókai Önkéntes Tűzoltó Testület. Ebből az alkalomból szervezett ünnepséget a helyi tűzoltóság Jóka község önkormányzatával karöltve augusztus 14-én. A rendezvény a tűzoltószerház mellett, az Ilka téren zajlott. A délelőtti órákban a gyerekek találtak maguknak szórakozást: bekapcsolódhattak az ügyességi versenyekbe, beülhettek a tűzoltóautóba, felpróbalhatták a sisakot és sok más meglepetésben volt részük. A legnagyobb sikere azonban a Rétei Önkéntes Tűzoltó Testület szabadtéri habfürdőjének volt, amit ezúton is szívből köszönünk.

## HASIČSKÁ SÚŤAŽ PLAMEŇ



V sobotu 2.10. 2021 sa v našej obci po dlhej dobe konala detská hasičská súťaž-územné kolo hry Plameň. DHZ Jelka reprezentoval jeden súťažný tím, ktorému sa výborne darilo! V súťažnej disciplíne „požiarny útok s vodou“ sa naši chlanci umiestnili na krásnom 3. mieste a v disciplíne „štafetový beh 400 m s prekážkami“ si vybojovali nádherné 1. miesto! Pri tejto súťaži sa potvrdila súhra a súdržnosť mladých hasičov. Tímu DHZ Jelka patrí obrovská gratulácia! Poďakovanie patrí trénerom tímu,

rodičom detí a všetkým, ktorý nás akokoľvek podporili a venovali svoj čas našim mladým Plameňákovi.

2021. október 2-án, szombaton, hosszú idő után megszerveztük a Plameň elnevezésű gyermek tűzoltóverseny területi fordulóját. Bár a jókai tűzoltóságot csak egy csapat képviselte, ám az rendkívül sikeres volt. az oltási feladatokban csapatunk a 3. helyen a 400 méteres akadályfutásban az 1. helyen végzett. A verseny során nagy sikerűen megmutatkozott fiatal tűzoltó-

ink összehangolt munkája.

Köszönettel tartozunk a csapatok felkészítőinek, a szülőknek és mindenkinek aki bármilyen módon támogatta az ifjú lánglovagokat.

MA. Szüllő Attila







## ZO ŽIVOTA MIESTNEHO ČERVENÉHO KRÍŽA

Miestna organizácia Slovenského Červeného kríža v Jelke, tak isto ako aj ostatné miestne organizácie, bojovala s ťažkosťami a výzvami uplynulého obdobia, ktoré, bohužiaľ, stále pretrvávajú. Aj my sme mali veľa plánov, ktorých sme sa museli vzdať. Napriek všetkým prekážkam sa nám podarilo niekoľko nezávislých akcií uskutočniť, respektíve sme sa zapojili a pomohli pri obecných podujatiach. Počas roka sme niekoľkokrát zorganizovali v budove základnej školy deň dobrovoľného darcovstva krvi. Máme veľkú radosť z toho, že sa rady dobrovoľných darcov čoraz viac rozrastajú. Všetkým darcom srdečne ďakujeme a veríme, že v blízkej budúcnosti im budeme mať možnosť našu vďaku vyjadriť aj inou formou, veď si ju zaslúžia. Veľmi radi sme pomohli na obecných podujatiach, požiarnych súťažiach,



aj v letnom Behu Jelkou a Gastro-festivale. Slovenský Červený kríž a potravinový reťazec Kaufland každý rok organizujú charitatívnu potravinovú zbierku, ktorá sa koná vždy v októbri. Nebolo to inak ani tento rok a vyzbierané potravinové balíky sme rozdali sociálne slabším rodinám. V tomto roku sme po prvý krát organizovali takúto potravinovú zbierku aj pomocou miestnych obchodov a samozrejme s Vašou pomocou. Touto cestou sa chceme poďakovať všetkým, ktorí do tejto zbierky prispeli a pomohli spríjemniť vianočné sviatky sociálne odkázaným rodinám. Verte, že všetky balíčky sa dostali na správne miesto. Ďakujeme!

Prajeme krásne a pohodové vianočné sviatky a veľa zdravia všetkým obyvateľom našej obce!

Vedenie miestneho Červeného kríža



## A HELYI VÖRÖSKERESZT ÉLETÉBŐL

A Szlovák Vöröskereszt jókai szervezete ugyanúgy megküzdött az elmúlt (és sajnos még mindig tartó) időszak nehézségeivel és kihívásaival, ahogy a többi helyi szervezet. Hiszen mi is tele voltunk tervekkel, amikről le kellett mondanunk. Minden akadály ellenére azonban sikerült néhány önálló akciót szerveznünk, illetve bekapcsolódtunk a községi rendezvényekbe is. Több alkalommal szerveztünk például önkéntes vradó – napot a helyi alapiskola épületében. Nagy öröm számunkra, hogy falunkban egyre többen jelentkeznék önkéntes vradásra. Minden vradónak szívből köszönjük és bízunk benne, hogy a közeljövőben más formában is kifejezhetjük nekik hálánkat, hiszen

nagyon megérdemlik. A községi rendezvényekbe mindig szívesen bekapcsolódunk és igyekszünk legjobb tudásunk szerint segíteni a tűzoltóversenyeken, a nyári Jókai Futóversenyen és Gasztrofesztiválon is. Októberben a Kaufland élelmiszerlánc élelmiszercsomagjait juttattuk el a rászorulóknak. Az idei évben először szerveztünk helyi szinten is élelmiszergyűjtést a jókai élelmiszerboltok és természetesen, az Önök segítségével. Ezúton is köszönjük mindenkinek, aki hozzájárult a gyűjtéshez és segített megszépíteni sok nehéz sorsú család karácsonyát.

Békés, boldog ünnepeket és jó egészséget kívánunk minden jókai lakosnak!

A helyi Vöröskereszt vezetősége





## PANI JESEŇ

Maľovala pani Jeseň farbičkami listy,  
jeden hnedý, druhý žltý, tretí zostal čistý.  
Rozdala už pani Jeseň deťom svoje dary,  
ponúkla ich pohárikom jablkovej šťavy.  
Odletela nebadane na jesennom vetre,  
Hľadte deti, padá lístie, obliekajte svetre.



V septembri sa otvorili brány materskej školy a obnovilo sa vyučovanie vo všetkých školách. Aj keď sa musíme riadiť pravidlami COVID AUTOMATU, vyučovanie sa v novom školskom roku neprerušuje, ale prebieha podľa zaradenia jednotlivých okresov a príslušného stupňa rizika. Znamená to, že sa riadime podľa Školského Semaforu, ktorý funguje ako výstražný systém zohľadňujúci aktuálnu epidemiologickú situáciu v MŠ. Podľa Školského Semaforu sa nebudú zatvárať materské školy a zostávajú otvorené vo všetkých farbách okresov.

Na spríjemnenie jesenných dní sa ponorme trochu do tajov prírody. Zavítala k nám jeseň, aby nám pripomenula, že je mesiac úcty k starším, že je čas púšťať šarkany, vyrezávať tekvice, že aj zvieratká sa chystajú na zimu, ale aj ľuďom je dobre v teple

domova s rodinou, že nesmieme zabúdať chodiť po cestách bezpečne, že jeseň si môžeme skrášliť výstavkou jesenných plodov... Ukazuje nám svoju najkrajšiu tvár.

Doprajte si častejšie dotyk s prírodou. Žijeme rýchlym a upoňáňaným životom a čoraz viac detí je v menšom kontakte s prírodou, čo má dopad na ich zdravie a vývoj. Svet napreduje technikou, dnešné deti žijú vo virtuálnom svete, a práve preto je potreba prírody silnejšia. Krásy prírody vnímajme citlivo a preto už deťom v materských školách treba vštepovať zásady, ako sa voči prírode správať a ako ju ochraňovať. Takže - peknú jeseň všetkým.

Mgr. Katarína Polomová





# ŐSZ AZ ÓVODÁBAN

Elérkezett szeptember, nagy örömeinkre óvodánk ismét megnyitotta kapuit. Világszerte növekedésnek indult az újonnan regisztrált koronavírusos esetek száma, ezért szeptember elején a mi óvodánkban is szigorodtak a járványügyi szabályok. Nagy izgalommal vártuk, hogy a Covid-19 járvány miatt kialakult helyzet miatt mi vár ránk.

Sajnos az elmúlt tanévhez hasonlóan a 2021/2022-es tanévet is az iskolaügyi minisztérium és a regionális közegészségügyi hivatal utasításainak betartásával kellett elkezdenünk. Ezeket az előírásokat állandóan figyelemmel kellett kísérni, mivel szinte naponta változtak. Célunk, elkerülni, hogy a vírus megjelenése miatt zárjon be az óvodánk. Ennek érdekében az utasítások betartása számunkra kötelező, ezzel védjük a gyermekek illetve az óvodai alkalmazottak egészségét. A sok törvény és utasítás figyelembe vételével nagyon sok, a gyerekek, a szülők és az óvodai alkalmazottak által megszokott tevékenységen változtatnunk kellett.

Az óvodakezdés fontos mérföldkő a gyermek és a szülő életében is. Az óvodai beszoktatás nem mindig megy zökkenőmentesen, néha nehézségek kísérik az elválást. Az elmúlt évek hagyományos reggeli üdvözlését, az óvodapedagógus kedves mosolyát, mellyel a gyerekeket várja, a szeretetteljes üdvözlést felváltotta a maszkban való megjelenés, a rengeteg papír kitöltése, kézfertőtlenítés, lázmérés, ami a legkisebbek számára, akik először jöttek óvodába, megnehezítette a beszoktatás időszakát. Nagy problémát jelentett a kicsiknek, hogy az óvodába nem hozhatják be, ha csak rövid időre is, kedvenc játékaikat, ami érzelmileg szintén negatívan hatott rájuk, hiszen ezek a tárgyak, eszközök érzelmi biztonságot jelentenek számukra, megnyugtadják őket. Az óvodapedagógusoknak ebben a helyzetben is kiemelt feladata volt a gyerekek mentális és lelki egészségének megőrzése és fejlesztése.

Az elmúlt időszak nemcsak a kisgyermek, de a szülei számára is számos nehézséget tartogatott. Elmaradtak a közösségi programok, így a kicsik szocializációjának folyamata is megakadt. A legtöbb esetben lényegében csak a szűk családdal kerültek kontaktusba, kortársaikkal viszont a megszokottnál kevesebbet találkozhattak.

Minden nehézség ellenére, a beilleszkedési problémák leküzdése után elkezdtek a valódi oktató-nevelő munkát. Legfontosabb feladatunknak tekintjük, hogy figyelembe véve a gyermekek egyéni és életkori sajátosságait, játékos formában fejlesszük képességeiket minden téren. Ennek érdekében minden héten érdekesebbnél érdekesebb témákkal foglalkoztunk.

A hagyományos őszi aktivitásaink megszokott formáját az előírások miatt igyekeztünk új formában végrehajtani. Az őszi Tökparti osztályon belül valósult meg. A hagyományos, nagyszülők tiszteletére rendezett műsorunk nem valósulhatott meg, ám megemlékeztünk róluk és ajándékot készítettünk számukra. Az óvoda udvarán minden osztály egyéni feladatát az őszi environmentális játékokat. Az egyéb aktivitásokat minden osztály egyéni feladattal oldotta meg. A tervezett zenés, mesés és egyéb műsorok sem valósulhattak meg.

De bárhol alakuljon a helyzet, minden erőnkkel, igyekezetünkkel és tudásunkkal igyekszünk feladatainkat sikeresen teljesíteni.

Mgr. Bencze Erika





## ŠKOLSKÝ ROK 2021/2022

Aj keď už máme prvé tri mesiace nového školského roka za sebou, vraciame sa ešte k nášmu začiatku, preto pár údajov:

- tento školský rok navštevuje našu základnú školu 261 žiakov v pätnástich triedach,
- pedagogický zbor má 29 členov, z toho 19 učiteľov, 5 vychovávateľiek v školskom klube detí, 2 asistentky pre žiakov so zdravotným znevýhodnením, 2 asistentky z projektu Pomáhajúce profesie a jednu sociálnu pedagógičku.

Školský rok sme začali opäť v duchu proti epidemickým opatreniam tak, ako to sledujeme všade naokolo. Po prvotnom testovaní v škole máme možnosť prevziať si antigénové testy na domáce testovanie Vašich detí, ktoré pani učiteľky pracne delia na menšie balenia. Žiaľ, nie vždy sa naše snahy zachovať dobré zdravie všetkých stretlo s porozumením všetkých rodičov. My však budeme naďalej využívať všetky dostupné prostriedky, aby sme sa vyhli zatváraniu tried a dištančnému vyučovaniu – zatiaľ sme museli prerušiť vyučovanie len v jednej triede. Preto sme mohli rozbehnúť aj činnosť záujmových útvarov, uskutočniť niekoľko pekných podujatí. Veď je nám známe, že keď sa chce – hľadá sa cesta, keď sa nechce – hľadá sa prekážka. Vidíme a cítime, že dištančné vzdelávanie, odlúčenie od kolektívu triedy a školy má svoje negatívne následky v prístupe k práci aj v správaní sa žiakov.

Modernizácia a rekonštrukcia školy naďalej prebieha, čomu sa veľmi tešíme. V spolupráci so zriaďovateľom sa momentálne pracuje po výmene asfaltu na príjazdových plochách aj na výmene asfaltového povrchu v areáli školy, rekonštruujú sa aj dve učebne informatiky za pomoci Združenia rodičov a posledné toalety. Oslovujem preto rodičov, ktorí dovážajú a odvádzajú svoje deti do školy autami, aby využívali parkoviško pre rodičov a nevchádzali priamo pred vchod do budovy, pri pohybe detí je to veľmi nebezpečné - dohliada na to aj poriadková služba obce.

Naša škola sa zapojila aj do nových projektov týkajúcich sa finančnej gramotnosti, demokratizácie vyučovania na školách a IKT kompetencií. Zásluhou pedagogických zamestnancov, ktorí



stále vidia, napriek problémom a vyťaženi, v svojej práci aj životné poslanie, sa môžeme posúvať vpred a zdokonaľovať. Bolo by dobré, keby túto snahu byť lepšími a úspešnými prevzali aj naši žiaci. To však môžeme dokázať len spolu – rodina a škola. Sme tu, riešime prípadné problémy spolu, komunikujme!

Prajem všetkým veľa síl a zdravia a optimizmu na zdoľovanie každodenných problémov a prekážok.

Mgr. Zuzana Kuldová, riaditeľka ZŠ

## A 2021/2022-ES TANÉVRŐL

Bár az új tanévben már három hónapot magunk mögött hagytunk, térjünk most kicsit vissza a kezdetekhez.

Néhány adat:

- Ebben a tanévben iskolánkat 15 osztályban 261 tanuló látogatja
- Tantestületünknek 29 tagja van, ebből 19 tanító, 5 napközi otthonos nevelőnő, 2 pedagógiai asszisztens, 2 asszisztens a „Pomáhajúce profesie” projekt keretén belül, valamint egy szociális pedagógus

A tanévet újra a járványügyi rendelkezéseknek megfelelően kezdtük, ahogy mindenütt máshol is. Az iskolai tesztelés után a szülőknek lehetősége van otthoni tesztelésre, az e célra szolgáló tesztet iskolánkban vehetik át. Sajnos, nem minden szülő értett ezzel egyet, de mi minden hozzáférhető módszerrel és minden igyekezetünkkel azon leszünk, hogy megőrizzük mindannyiunk egészségét és elkerüljük az osztályok bezárását vagy a távoktatást. Eddig egy osztályban voltunk kénytelenek megszakítani a tanítást. Elindítottuk a szakköri tevékenységet és számtalan szép iskolai rendezvényt valósítottunk meg. Nem akadályokat keresünk, hanem lehetőségeket. Tudjuk, hogy a távoktatás, a közösség hiánya negatívan hat a munkához, tanuláshoz való

hozzáállásra és a tanulók viselkedésére egyaránt.

Iskolánk felújítása és korszerűsítése továbbra is folyamatban van, ami nagy örömmel tölt el bennünket. A fenntartónkkal szoros együttműködve jelenleg az iskolai bekötőutak aszfaltfelületének cseréje zajlik, továbbá a szülői munkaközösség segítségével felújításra kerül két informatikai szaktanterem és az utolsó néhány toalett. Itt kérem a szülőket, hogy az iskola parkolóját használják és a gyerekekre való tekintettel ne hajtsanak be a főbejáratához, mert az rendkívül veszélyes lehet.

Iskolánk több új projektbe is bekapcsolódott, melyek a pénzzel való bánásmód alapjait, az iskolai élet demokratizálódását ill. az információs és kommunikációs technológia fejlesztését célozzák meg. Az esetleges nehézségek és terheltség ellenére pedagógusaink hivatásnak tekintik munkájukat. Ennek köszönhetően tudunk fejlődni, előrehaladni. Jó lenne, ha tanulóink is ezt a példát követnék. Hogyan lehetünk jobbak, sikeresebbek? Iskola és család – együtt! Csak együtt sikerülhet! Itt vagyunk, oldjuk meg közösen a problémákat, kommunikáljunk!

A mindennapi nehézségek leküzdéséhez mindenkinek sok erőt, jó egészséget és optimizmust kívánok.

Mgr. Zuzana Kuldová, igazgató

(preklad: redakcia)



# JESENNÉ AKTIVITY NA NAŠEJ ŠKOLE ŐSZI TEVÉKENYSÉGEK ISKOLÁNKBAN

## Historická exkurzia: Nezabudnime, nemlčme!

Žiaci 8. a 9. ročníka, 23. septembra, pod vedením pani učiteľky Alexandry Melišekovej navštívili Múzeum holokaustu v Seredi. Múzeum vzniklo v priestoroch bývalého pracovného a koncentračného tábora v Seredi, ktoré predstavuje autentické miesto viažuce sa k tragickému obdobiu riešenia židovskej otázky na Slovensku počas druhej svetovej vojny. V múzeu sú vystavené dobové dokumenty, fotografie a predmety súvisiace s prenasledovaním Židov na území Slovenska. Jedným z vystavených artefaktov je dobytčí vagón, v ktorom deportovali Židov do koncentračného tábora Auschwitz.

Navštívili sme aj vzdelávacie stredisko, ktoré poskytuje výchovno-vzdelávacie podujatia, semináre a školenia zamerané na oboznamovanie verejnosti so židovskou kultúrou a dopadom holokaustu na život Židov na našom území.

Cieľom historickej exkurzie bolo priblížiť



život Židov na území Slovenska a pomôcť nadobudnúť základné vedomosti o židovskej komunite so zreteľom na obdobie holokaustu.

## Történelmi exkurzió

Szeptember 23-án a 8. és 9.évfolyam tanulói Melišeková Alexandra tanítónő vezetésével látogattak el a szeredi holokausz múzeumba. A múzeum rendkívül

autentikusan kapcsolódik a II.világháború tragikus eseményeihez, mivel az egykori szeredi koncentrációs, és munkatábor helyén alakították ki. Számos dokumentum, fénykép, kiállított tárgy és egy deportálásra használt marhavagon is emlékeztet történelmünk sötét időszakára. Tanulóink az exkurzióan alapismereteket szereztek a szlovákiai zsidóság életéről és a holokausztról.



## Svetový deň mlieka na školách

Svetový deň mlieka na školách pripadá na poslednú stredu v septembri. Zaviedla ho v roku 2000 Organizácia Spojených národov pre výživu a poľnohospodárstvo. Aj

na našej škole si už tradične každý rok pripomíname tento deň. Deň mlieka - 29.09. 2021 bol dobrou príležitosťou, aby sme si pripomenuli význam mlieka pre naše zdravie. V jednotlivých triedach prebiehali besedy a ochutnávky rôznych mliečnych výrobkov. Triedy na

prvom stupni sa zapojili do unikátneho projektu Adoptuj si kravičku. Ide o zábavnú a edukačnú školskú súťaž. V hre Adoptuj si kravičku si deti mohli virtuálne adoptovať ozajstnú kravičku a takto sa zábavnou formou učili o dôležitosti konzumácie slovenského mlieka a mliečnych výrobkov, o živote kravičiek aj o práci poľnohospodárov – farmárov. Cieľom projektu je vypestovať u detí pozitívny vzťah ku zvieratám, či správne stravovacie návyky. V neposlednom rade je dobré ukázať deťom, ale aj ich rodičom, že základom pre mliečne výrobky je mlieko od živých kravičiek, o ktoré sa mu-

sia slovenskí poľnohospodári dobre starajú.

## A tej világnapja

A tej világnapját 2000-ben vezette be az ENSZ és szeptember utolsó szerdájára esik. 2021.09.2-án iskolánkban már hagyományyszerűen tartottuk meg a tej világnapját. Az egyes osztályokban beszélgetéseket szerveztünk, tejtermékek kóstolóját tartottuk, az alsó tagozatosok pedig bekapcsolódtak egy szórakoztató iskolai játékba, amelyben virtuálisan örökbe fogadtak egy-egy tehénkét. A játék célja az állatok szeretetére és a helyes táplálkozásra való nevelés volt.

## Európsky deň jazykov

Piatok, 1. októbra, sa našou školou ozývali jazyky z rôznych kútov sveta. V škole opäť zavládol súťaživý duch. Jednotlivé triedy medzi sebou súperili v počte naučených počítaní od 1-10 v rôznych jazykoch sveta. Niektoré naše triedy zvládli viac ako 20 jazykov. Na prvom stupni zvíťazila 4.A, a na druhom stupni 7.A trieda v počte jazykov 23 jazykov. Ďakujeme pani učiteľkám Sylwii Zienkiewicz-Lissnik a Silvii Bartusovej za vydarenú školskú akciu a za chutný anglický čaj s občerstvením.

## Európai nyelvek napja

Érdekes feladatot kaptak tanulóink, melyben újra főszerepet kapott a versenyessel, mivel a feladat „ki tud több nyelven számolni 1-től 10-ig” volt. néhány osztályban húsz nyelven is sikerült teljesíteni a feladatot. Alsó fokon a 4.A, felső fokon a 7.A osztály győzött. Köszönettel tartozunk Sylwia Zienkiewicz-Lissnik és Silvia Bartusová pedagógusoknak a sikeres akcióért és a finom angol teáért.





## Do školy na bicykli

Aj tento školský rok naša aktívna cyklistka, pani učiteľka Eva Nogačeková prostredníctvom svojej kreatívnej kampane na škole inšpirovala a povzbudzovala žiakov, rodičov, vyučujúcich aj pani upratovačky, aby do školy necestovali autom, ale bicyklom. Opäť sa jej darilo výborne! V rámci

projektu, trieda pani učiteľky Nogačekovej - 3.A, napísala hodnotenie o cyklodoprave v našom okolí. Pripojili aj svoje názory a postrehy na možné vylepšenia. Svoje hodnotenie osobne zanesli pánovi starostovi a spolu zasadli za rokovací stôl, kde prerokovali danú problematiku. Všetci sa už teraz tešíme na kladné vybavenie ich pripomienok.

## Kerékpárral a suliba

Ebben az iskolaévben is megszerveztük a „Kerékpárral a suliba” rendezvényt, melynek célja, hogy minden tanuló, szülő, pedagógus és iskolai dolgozó autó helyett kerékpárral érkezzen az iskolába. A rendezvény keretén belül a 3.A

osztály írásban értékelték környezetünk kerékpárútvonalait, melyben teret kaptak vélemények és újító ötletek is. Az értékelést az osztály a polgármester elé terjesztette, aki pozitívan fogadta az ötleteket, így már előre örülünk azok megvalósításának.

## Chemická šou

Veľká chemická šou bola zaujímavou, zábavnou a pestrou formou vyučovania chémie pre žiakov základnej školy. Jej hlavným cieľom bolo zaujať žiakov a prilákať ich k vyučovaciemu predmetu. Myslíme si, že cieľ bol rozhodne splnený.

## Kémiai show

Iskolánkban szórakoztató, színes és érdekes formában, az ún. nagy kémiai show által igyekeztünk felkelteni a tanulók érdeklődését a kémia tantárgy iránt.

## Jesenný športový deň

V zdravom tele, zdravý duch! Športové popoludnie v ŠKD zorganizované našimi pani vychovateľkami: Gabika Billová, Jana Zsigová, Andra Kolláriková, Zita Kostková a Lucia Kováčsová.



## Őszi sportnap

Ép testben, ép lélek! Ennek fényében szervezték iskolánk napközis pedagógusai sportdelutánt.



## Deň zdravej výživy

Deň zdravej výživy - niekoľkoročná tradícia, ktorej patrí miesto medzi aktivitami našej školy. V tento deň zdôrazňujeme potrebu zdravého stravovania a zdravého životného štýlu. Ani tento školský rok sa akcia kvôli pandemickým opatreniam nemohla konať

v takom režime, ako sme boli po minulé školské roky zvyknutí - na chodbách školy. Akcia sa opäť musela obmedziť na jednotlivé triedy. Je na mieste vyzdvihnúť šikovnosť a kreatívnosť nápadov, ktorých cieľom bolo viesť našich najmenších a našu mládež k zdravému stravovaniu.

## A helyes táplálkozás napja

A helyes táplálkozás napja több éve hagyomány már iskolánkban, melynek keretében a helyes táplálkozás és az egészséges életmód fontosságát hangsúlyozzuk. Az ezzel kapcsolatos tevékenységeket a pandémia miatt osztályokon

belül szerveztük meg. Az idén is rendkívül ügyes és kreatív ötletek születtek, melyek segítségével a helyes táplálkozásra próbáljuk nevelni a gyerekeket.



## Mesiac úcty k starším

Ani tento školský rok sme nezabudli na našich starých rodičov. V triedach prebiehali rôzne besedy a aktivity. Žiaci vyrábali pre starkých pohľadnice s venovaniami.

## Az idősek iránti tisztelet hónapja

Ebben az iskolaévben sem feledkeztünk meg nagyszüleinkről, tanulóink képeslapokat készítettek számukra.



## Exkurzia do Strediska environmentálnej výchovy - Dropie

Vydarená enviro exkurzia 5.A triedy s pani učiteľkou Sylviou

Zienkiewicz-Lissnik. Stredisko environmentálnej výchovy sa nachádza v katastri obce Zemianska Olča. SEV Dropie zabezpečuje neformálne vzdelávanie aj pre žiakov základných škôl v podobe praktickej environmentálnej výchovy. Program pre našich žiakov bol orientovaný na spoznávanie prírodných a kultúrnych hodnôt regiónu Dolného Žitného ostrova, na prezentáciu hodnôt CHVÚ (Chránené vtáčie územie) Ostrovné Lúky a na zvyšovanie povedomia v oblasti opatrení na dopady klimatických zmien.

## Látogatás a környezetvédelmi nevelés központjába

A környezetvédelmi nevelés központja Nemesócsa község kataszteri területén található. Ide látogatott az 5.A osztály Sylwia Zienkiewicz-Lissnik tanítónő vezetésével. Az exkurzió során a tanulók a Csallóköz természeti és kulturális értékeivel ismerkedhettek meg, valamint a szigetréti madárvédelmi terület térségének klímaváltozás okozta problematikájával foglalkoztak.

## Miroslav „Bruise“ Žilka na našej škole

Hviezda Československo má talent, Slovenija ima talent a nemeckej verzii Das Supertalent zavítala na našu školu so svojim strhujúcim programom: Prejav sa pohybom. Jeho koncert je motiváciou k pohybu a k aktívnemu životnému štýlu, pretože všetci vieme, ako je pohyb dôležitý pre zdravý vývoj dieťaťa. Miroslav počas koncertu predviedol niekoľko svojich choreografií v jedinečných kostýmoch. Program obsahoval aj interakciu so žiakmi,

kde sa prejavili pohybom a naučili sa aj pár zaujímavých tanečných krokov v štýloch Break dance a Poppin.

## Miroslav „Bruise“ Žilka iskolánkban

Miroslav „Bruise“ Žilka, a Das Supertalent német tehetségkutató verseny résztvevője, táncos produkcióval lépett fel iskolánkban, melynek során többféle zsánert és tánckoreográfiát mutatott be. A produkcióba bevonta a tanulókat is, így ösztönözve őket rendszeres mozgásra.

## Opekačka pri mlyne

Vedeli ste, že sa na našej škole už istý čas realizuje Turistický krúžok, ktorý vedie pani učiteľka Zuzka Nagyová? Krúžku sa darí aj v čase protiepidie-

miologických nariadení, keď pohyb na čerstvom vzduchu je pre naše telo a aj myseľ mimoriadne prospešný. Jednu jesennú vychádzku žiaci 8.A ukončili tradičnou jesennou opekačkou pri našom mlyne.

## Turisztikai sétá a malomhoz

A pandémia idején is működik iskolánkban a turisztikai szakkör, s mivel a friss levegőn való mozgás rendkívül jótéko-

nyan hat testi egészségünkre és gondolkodásunkra, a 8.A osztály tanulói turisztikai sétát tettek a jókai vízimalomhoz, melyet hagyományos őszi táborúttal zártak le.





# ZO ŽIVOTA ŽIACKEJ ŠKOLSKEJ RADY KORENE

Prvý októbrový piatok, už od roku 1999, sa oslavuje Svetový deň úsmevu. Incioval ho pán menom Harvey Ball, ktorý už v roku 1963 nakreslil prvého usmievajúce sa smajlíka. Naša Žiacka školská rada sa rozhodla poňať tento deň po svojom. Keďže už istý čas sa naše úsmevy schovávajú pod rúškami, ŽŠR vyzvala žiakov, aby tento deň prišli do školy oblečení v najoptimistickejšej farbe - žltej. Hneď sme mali krajší, žiarivejší deň!

Novinkou v akciách organizovaných Žiackou školskou radou bol ekologický projekt - mini recyklácie. Dajme veciam druhú šancu. Žiacka školská rada tento školský rok po prvýkrát spustila environmentálny projekt opätovného použitia odpadov s názvom Dajme veciam druhú šancu. Takto sme mohli predĺžiť životný cyklus veciam, ktoré dnes končia na zbernom dvore. A ako bolo možné sa do nášho environmentálneho projektu zapojiť? Stačilo nepotrebné, vyrazené, ale stále použiteľné veci priniesť a zdarma ich odovzdať našej ŽŠR. Následne žiaci dostali vstupenku do našej „bezpečnej zóny“, v ktorej si sami mohli vybrať vec, ktorá sa im páčila. Projekt trval týždeň a my veríme, že tento environmentálny projekt sa stane trvalou súčasťou nášho školského života a bude sa opakovať každý školský rok.

## A DIÁKTANÁCS ÉLETÉBŐL

1999 óta október első péntekjén ünnepeljük a Mosoly világnapját. Az ötlet Harvey Ball grafikus-tól származik, aki 1963-ban hozta létre a mosolygó fejet, Smiley Face-t. Mivel a járvány miatt mosolyunkat védőmaszk takarja, a diáktanács kezdeményezésére öltözékünkkel jeleztük jókedvünket. Valamennyien sárga színbe öltöztünk, s rögvest szebb és ragyogóbb napunk lett.

A diáktanács ebben az évben egy új környezetvédelmi projektot is elindított „Adj a tárgyaknak második esélyt” címen. A projekt az újrahasznosítás jegyében zajlott, a tanulók egy héten keresztül hozhatták be az iskolába otthon feleslegessé vált tárgyait, ill. választhattak a mások által behozott tárgyak közül. Reméljük, a projekt szerves részévé válik iskolánk tevékenységének.



Už tradične Žiacka školská rada vyhlásila súťaž o najkrajšiu triednu tekvicu. Víťazov sme mali dvoch. Na prvom stupni zvíťazila 2.B trieda a na druhom stupni 5.A trieda. Víťazi boli odmenení chutnou pizzou. Srdečne gratulujeme!

Posledný deň pred jesennými prázdninami sa v popoludňajších hodinách uskutočnil náš historicky prvý halloweensko-lampiónový sprievod. O program a občerstvenie sa postarala Žiacka školská rada pod vedením pani učiteliek Martinky Slahučkovej a Alexandry Melišekovej. Mimoriadne nápomocné nám boli pani vychovávateľky, Andrea Kolláriková, Lucia Kováčová a šikovné mamičky, ktoré nám napiekli rôzne dobroty. Veľmi pekne chceme poďakovať aj našim sponzorom: Norbertovi Némethovi a Petrovi Chrenkovi, ktorí sa postarali o občerstvenie pre našich žiakov a pani Nikole Törökovej, ktorá venovala cenné dary do našich súťaží. Veľké ďakujeme adresujeme aj nášmu pánovi starostovi za podporu, účasť a sladké dobroty pre našich žiakov. Počas sprievodu sa o našu bezpečnosť starala Poriadková služba. Pevne veríme, že podobné školské akcie, ktoré zapájajú aj rodičov a verejnosť do života našej školy sa stanú trvalou súčasťou školského života v našej obci Jelka.

A diáktanács idén is meghirdette a legszebb tök-lámpásért folyó versengést. Alsó fokon a 2.B, felső fokon az 5.A osztály győzedelmeskedett. Szívből gratulálunk!

Idén első ízben szerveztük meg a halloween-i lámpionos felvonulást, melybe gyerekek, pedagógusok és szülők egyaránt bekapcsolódtak. A programról a diáktanács gondoskodik. Ezúton is köszönetet mondunk támogatóinknak: Németh Norbertnek, Peter Chrenkonak és Nikola Törökóvanak. Szívből köszönjük községünk polgármesterének támogatását, valamint a helyi polgárőrség segítségét. Reméljük, hogy az ilyen közösségi rendezvények szerves részévé válnak iskolánk életének.

PaedDr. Alexandra Melišeková



Projekt, ktorý sa stal oslavou nadnárodnej, medzištátnej spolupráce, multikultúry a multikultúrnych dejín obcí Jelka a Galgagyörk.

Sme hrdí, že aj naša škola mohla byť súčasťou tohto projektu a mnohí z nás sa vďaka nemu mohli vrátiť späť k svojim koreňom.

Pre žiakov z Galgagyörku sme starostlivo pripravovali program. Našich hostí sme vítali chlebom a soľou, následne sme spolu napiekli chlebič. Dievčatá boli kreatívne pri výrobe šperkov a náramkov priateľstva. Chlapci si so žiakmi našej Žiackej školskej rady zahrali futbal. Zasvätili sme ich do rytmov latinsko-amerických tancov. Najväčšiu zábavu sme zažili na kurze sebaobrody pod vedením školeného lektora.

Vyvrcholením dňa bol spoločný, kultúrny večer v kultúrnom dome. Do programu vystúpení „deti deťom“ prispeli svojimi číslami aj naši žiaci. Vytvorila sa neopakovateľná atmosféra počas ktorej sa deti spontánne zapájali do programu a pevne veríme, že vznikli nové, trvalé priateľstvá.

## GYÖKEREK

Büszkék vagyunk, hogy iskolánk is részese lehetett annak az országonkaton átívelő multikulturális projektnek, amely Józsa és Galgagyörk együttműködésével jött létre és amelynek köszönhetően közölünk többen visszatérhettek gyökereikhez.

Gondosan előkészített programmal vártuk a galgagyörki diákokat, akiket hagyományörző módon, kenyérral és sóval fogadtunk. A délelőtt folyamán együtt is süttünk kenyeret, a lányok ékszereket készítettek, a fiúk baráti futballmérkőzést játszottak a diáktanács tagjaival, megismerkedtek a latin-amerikai táncokkal, sőt önvédelmi sportokban is kipróbálhatták magukat.

A napot egy közös kulturális esttel zártuk a helyi művelődési otthonban, amelynek keretében iskolánk tanulóit is felléptek. Utánozhatatlan légkör alakult ki a gyerekek örömmel és spontán bekapcsolódtak a műsorba. Szívből reméljük, hogy tartós barátságok születtek.

PaedDr. Alexandra Melišeková



# ISKOLAI NEVELŐMUNKA A GREGOROVITS LIPÓT ALAPISKOLÁBAN

2020. június 30-án ismét egy szokatlan tanévet zártunk. Szeptemberben még azt reméltük, hogy visszatérhetünk a normális életbe és folytathatjuk a munkát az iskolai rendtartás szerint. Összemosolyogtunk a tanévnyitón, mi a feladatokon, tanulóink a kópéságon törték a fejüket. Hiszen iskolába járni jó! A világjárvány és a vírus azonban más forgatókönyvet írt. Már kora ősszel otthon maradtak felsőseink, majd az alsó tagozat tanulói is erre a sorsra jutottak. Számtalan ígéret közepette végül a húsvéti szünet után találkozhattunk újra személyesen az iskolában. Szomorúan vettük tudomásul, hogy ismét elmaradt egy csomó előre betervezett program, nagyon sok tanulóknak elvesztette kedvét a tanuláshoz, az iskolához. Ilyen látható és láthatatlan gondokkal küszködve fejeztük be a 2020/2021-es tanévet.

Nem adtuk fel, a nyári szünetben táborokat szerveztünk, augusztusban pedig újra összeültünk és komoly tervekkel, reményekkel kezdtük el az idei tanévet. Iskolánk 9 osztállyal, 121 tanulóval indult neki a nagy útnak. A tanuláson kívül rengeteg programot iktattunk be iskolai tervünkbe, hiszen nem szabad megfélemlíteni arról, hogy az iskola feladata nem csak az oktatás és a tananyag átadása, hanem a nevelés és élményszerzés, műsorok, játékok, projektek, szakkörök keretén belül.

Több hazai és nemzetközi pályázatba bekapcsolódunk, mint a Zöld iskola, Boldog iskola, Együtt bölcsében, Olvassunk örömmel!, Regionális és multikulturális nevelés a nemzeti iskolákban, Beszéljünk az ételekről. Ezen projektek keretén belül a Vekker Műhely inter-

aktív előadásában beszélhettünk a mindennapok gyermek- és kamasz problémáiról. A Pófsa zenekar és a Csallóköz Táncegyüttes képviselői előadásában ismerhettük meg a körülöttünk lévő nemzetek táncait, sajátosságait. A roma holokausztra emlékezve előadást tartottunk, melyben iskolánk roma származású tanulói és pedagógusai meséltek életükről, bemutatták táncaikat, énekeiket. Ellátogattunk a szeredi Holokauszt Múzeumba. A programok egész évben még nagyon sok aktivitást biztosítanak, melyeket remélhetőleg meg tudunk valósítani.

Nagyon sok, a tavalyi évben elindított verseny kiértékelésére csak az idei tanévben került sor. Nem kis örömünkre több kis- és nagydiákunk lett díjazott. Ezek közül a legsikeresebbek:

- Június 17-én iskolánk 17 tanulója részt vett az ENGLISHSTAR elnevezésű angol versenyen. 13 tanuló, Kemény Csaba (5.o.), Mészáros Tamás (5.o.), Rigo Alex (5.o.), Czucz Szandra (6.o.), Gutléber Ráchel (6.o.), Kovács Dorothea (6.o.), Mészáros Emma (6.o.), Ravasz Nikolett (6.o.), Prokša Péter (8.o.), Ravasz Veronika (8.o.), Juschka Felix (9.o.), Khern Tímea (9.o.) és Nagy Richard (9.o.) 80% felett teljesített, ezzel eredményes megoldó lett.
- A tavalyi iskolaévben megrendezett XIV. online Kaszás Attila Versmondó Fesztiválon 346 versenyző mutatta meg tehetségét. Nagy örömünkre és büszkeségünkre Németh Eszter, 4. osztályos tanuló az I. kategória ARANY sávos versenyzői között végzett és Ficza István, az Örkény István

Színház színészeinek különdíjában is részesült.

- Iskolánk csapata Diószegen, a járási asztalitenisz tornán, a 3. helyen végzett. A csapat tagjai voltak: Bodiš Rómeó, Makacsek Dávid, Németh Kristóf és Szolga Samuel.
- Kemény Csaba, a Katedra Matematikaverseny országos döntőjében, a kétfordulós versenyben, az 1. helyen végzett, az ország legjobbja lett.

Szeptember végén sikerült megtartanunk hagyományos Egészséghetünket, melyről bővebben olvashatnak pedagógusaink tollából.

A feladatok és programok mellett nem kis feladat hárul ránk, hiszen a járvány még mindig tombol, így állandó figyelemre van szükség, hogy naprakészek és felkészültek legyünk a változásokra. Igyekezzünk betartani a szabályokat, melyek tengerében nem könnyű mindig kiigazodni. Tanulóinknak biztonságos és családi légkört próbálunk kialakítani, törekszünk a jó és pozitív dolgok átadására.

Azért dolgozunk, hogy tanulóink ebből a tanévből is minél többet vigyenek magukkal, lássák a világot, tanuljanak meg különbséget tenni hasznos és haszontalan elfoglaltság között. Szeressék anyanyelvi kultúránkat, mert csak az lehet a megtartó erő, amire szükségük lehet.

Ehhez kívánok diáknak, szülőnek és pedagógusnak sok kitartást, türelmet és főleg egészséget!

Mgr. Kovács Erika, igazgató

## VÝCHOVA A VZDELÁVANIE NA ŠKOLE LIPÓTA GREGOROVITSA

30. júna 2020 sme uzavreli jeden nezvyčajný školský rok. V septembri sme začali nový školský rok s veľkou nádejou na riadne vyučovanie. Na slávnostnom otvorení sme sa usmievali, nám, pedagógom sa už premietali v hlave úlohy a povinnosti, ktoré nás čakajú, a deti si lámali hlavy nad lapajstvami. Veď chodiť do školy je dobré. Pandémia a vírus nám však pripravili iný scenár. Začiatkom jesene vyučovanie žiakov druhého stupňa prebiehalo v režime dištančného vzdelávania a o niečo neskôr sa k nim pridali aj žiaci prvého stupňa. Vyučovanie v škole sa začalo až po veľkonočných prázdninách. Bolo nám smutno z toho, že sme nevedeli zrealizovať dopredu naplánované programy, veľa žiakov stratilo chuť do učenia, odvyklo si od školy. Školský rok 2020/2021 sme uzavreli s menšími – väčšími problémami.

Nezdávali sme sa však. Počas prázdnin sme organizovali tábory, v auguste sme znova zasadli a s veľkými plánnami a nádejami sme začali nový školský rok. Školu momentálne navštevuje 121 žiakov v 9 triedach. Okrem učenia sme do našich školských osnov zaradili veľké množstvo programov. Nesmieme zabudnúť, že úlohou školy nie je len odovzdávanie vedomostí, ale aj výchova a získavanie skúseností pomocou programov, hier, projektov a krúžkov.

Zapojili sme sa do viacerých domácich aj medzinárodných projektov, ako: Zelená škola, Šťastná škola, Spolu múdrejší, Čítajme s ra-

dostou!, Regionálna a multikultúrna výchova v národnostných školách, Hovoríme o jedle. V rámci týchto projektov sme sa počas interaktívnych prednášok rozprávali o problémoch detí a dospievajúcich. Vďaka vystúpeniam hudobnej kapely Pófsa a tanečného súboru Csallóköz sme spoznali tance okolitých národov. Z príležitosti „Spomienky na holokaust Rómov“, sme usporiadali besedu, na ktorej nám deti rómskej národnosti a ich pedagógovia rozprávali o ich živote, zaspievali rómske piesne a zatancovali rómske tance. Navštívili sme aj Múzeum holokaustu v Seredi. Počas školského roka čaká na žiakov ešte mnoho programov a aktivít, pevne dúfame, že sa nám ich podarí zrealizovať.

Mnoho súťaží, vyhlásených ešte minulý rok, bolo vyhodnotených až v tomto školskom roku. Na našu radosť veľa našich žiakov získalo krásne ocenenia.

- 17. júna sa 17 žiakov našej školy zúčastnilo súťaže ENGLISHSTAR v anglickom jazyku. 13 žiaci našej školy: Csaba Kemény /5.r./, Tamás Mészáros /5.r./, Alex Rigo /5.r./, Szandra Czucz /6.r./, Ráchel Gutléber /6.r./, Dorothea Kovács /6.r./, Emma Mészáros /6.r./, Nikolett Ravasz /6.r./, Péter Prokša /8.r./, Veronika Ravasz /8.r./, Felix Juschka /9.r./, Tímea Khern /9.r./ a Richard Nagy /9.r./ dosiahli vyše 80% - nú úspešnosť.

- V minulom školskom roku sa uskutočnil „IV. Online Kaszás Attila Versmondó Fesztivál“ – festival poézie, na ktorom 346 účastníkov predviedlo svoj talent. Na našu veľkú radosť, Eszter Németh, žiačka 4. ročníka, skončila medzi súťažiacimi v I. kategórii zlatého pásma a získala ocenenie Istvána Ficza.

- Školský tím stolného tenisu, menovite Rómeó Bodiš, Dávid Makacsek, Kristóf Németh a Szamuel Szolga, získali na okresnom stolnotenisovom turnaji v Sládkovičove krásne 3. miesto.

- Csaba Kemény v dvojkolovej celoštátnej matematickej súťaži - Katedra Matematika-verseny országos döntője – získal 1. miesto.

Nakoľko epidémia naďalej zúri, musíme byť nepretržite v strehu a pozorne sledovať neustále sa meniace opatrenia, aby sme boli pripravení na zmeny. Nariadené opatrenia maximálne dodržiavame. Pre žiakov sa snažíme vytvoriť bezpečnú, rodinnú atmosféru.

Snažíme sa o to, aby si žiaci aj z tohto školského roka zobrali čo najviac, aby spoznávali svet a naučili sa rozlišovať užitočné a neužitočné, aby milovali kultúru nášho materinského jazyka, pretože to je podporná sila, ktorú potrebujeme.

Všetkým žiakom, rodičom a pedagógom prajem veľa vytrvalosti, trpezlivosti a zdravia!

(preklad: redakcia)



# NYÁRI NAPKÖZIS TÁBOR A GREGOROVITS LIPÓT MAGYAR TANÍTÁSI NYELVŰ ALAPISKOLÁBAN

A gyerekek még éppen hogy csak megkapták kiérdemelt bizonyítványukat, alig szippantottak bele a vakáció édes ízébe, máris újabb feladatok előtt álltak. Az iskola pedagógusai még nem pihenhettek meg, számukra még nem kezdődött el a kiérdemelt szünidő, mert kezdetét vette a Gregorovits Lipót Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskolában a nyári napközis tábor. Sok új tevékenység, megannyi feladat várt azokra a gyermekekre, akik itt töltötték el a szünidő első napjait, társaik, barátaik között.

A tábor programja minden nap két fő részből épült fel. A délelőtti foglalkozások a sporttevékenységekre, míg a délutánok a gyerekek kézügyességére, alkotó tevékenységére voltak építve. A délelőtti sporttevékenységeken megismerkedhettek az íjászokás alapjaival, kellően elfáradhattak a felfújható ugrálóvár

megmászásában, meghódításában, majd állomásjátékokban mérhették össze ügyességüket és gyűjthettek élményeket, tapasztalatokat. Megtekintették a Kutyomfitty Társulat mesejátékát is. Az időben visszalépve, nagyszüleik, szüleik egyik kedvenc játékát, a métát is megtanulhatták. De a gyerekek kedvence, a foci és a számháború se maradhatott ki a programból. A helyzet most úgy kívánta meg, hogy távolabbra nem szerveztünk kirándulást, hanem falunk nevezetességeinek alaposabb megismerésével bővíthették ismereteiket, tudásukat. Megtekintették a skanzen, a vízimalmot, a helyi templomokat.

A délutáni alkotó kézműves foglalkozások alkalmával készítették a gyerekek: levendulabuzogányokat és ékszeres dobozkákat szalvátatechnikával. Megtanulhatták a virágszövést,

textilfestést, valamint gyöngyökből, fonalakból az ékszerkészítést.

A napközis tábor ebben az évben is sok érdességet kínált a vállalkozó kedvű, idejüket nem sajnáló kisdíjak részére. Megannyi kedves, kellemes pillanatot szereztek így diákok és pedagógusok egymásnak. Reméljük, ez az iskolai hagyomány a jövőben is ilyen érdeklődés mellett fog zajlani.

Kiss Zsanett



## LETNÝ TÁBOR

Deti ešte nemali čas uvedomiť si, že sa pre nich začína čas krásneho ničnerobenja, vyzvedčenie sa im ešte ani nezohralo v rukách a už nane čakali nové úlohy a aktivity. Pedagogovia nemali čas si vydychnúť, pre nich sa ešte nezačali prázdniny, čas zasluženého odychu, lebo v budove školy otvoril svoje brány detský letný tábor. Veľa nových aktivít, úloh a výziev čakalo na deti, ktoré sa rozhodli stráviť prvý prázdninový týždeň v tábore, spolu so svojimi rovesníkmi, spolužiakmi, kamarátmí. Denný program tábora bol rozdelený na dve

časť. Predpoludňajšia, športová a poobedňajšia, kreatívna časť. Predpoludním si deti mohli vyskúšať lukostreľbu, vybláznit' sa na nafukovacom hrade, ukázať svoju šikovnosť, získať skúsenosti a zmerať si sily v rôznych skupinových (staničných) hrách. Pozreli si peknú rozprávku, zahrli si obľúbený futbal, naučili sa základy loptovej hry – méta, ktorú vo svojich detských rokoch hrali naši rodičia a starí rodičia. V tomto roku sme kvôli pandemickej situácii neorganizovali väčší výlet, ale deti sa dôkladnejšie oboznámili s pozoruhod-

nosťami našej dediny. Pozreli si vodný mlyn, skanzen a miestne kostoly. Poobede si deti popustili uzdu svojej fantázií pri príprave rôznych kreatívnych vecí. Servítkovou technikou si vyrobili šperkovnice, z korálov a farebných motúzikov šperky, naučili sa tkať a maľovať na textil. Letný tábor aj tento rok ponúkol veľa zaujímavých činností, úloh a aktivít pre deti, aj pre pedagógov.

Dúfame, že táto školská tradícia bude mať aj v budúcnosti veľký ohlas medzi žiakmi.

(preklad: redakcia)

## FESTŐTÁBOR

Az utolsó augusztusi héten festőtáborunk kis művészpalántái népesítették be iskolánkat. Minden nap új képzőművészeti technikával ismerkedtek meg a gyerekek. Festettünk akvarell, akril képeket, modelleztünk, ragasztottunk, kagylós nyári dekorációt készítettünk. Nagy volt a sürgés-forgás, az alkotókedv nem hiányzott. Csodálatos művek készültek. Öröm volt látni, ahogyan a gyerkőcök dolgoztak! Úgyes volt minden kis és nagy művészyerek! Bizom benne, hogy jövőre is találkozunk a „festőcsapattal”, s ismét együtt alkotunk! Egyben szeretnék nagy köszönetet mondani mindenkinek, aki valamilyen módon segítette a tábor létrejöttét!

Mgr. Kántor Róth Ilona



## VÝTVARNÍCKY TÁBOR

V posledný augustový týždeň „obsadili” školu malí výtvarníci z výtvarného tábora. Deti každý deň spoznávali nové techniky tohto umenia. Maľovali, modelovali, lepili a pripravili aj letné dekorácie z mušlí. Všetci sa snažili a nechýbali ani dobré nápady. Vznikli obdivuhodné umelecké diela. S radosťou som pozorovala deti pri práci. Všetky boli veľmi šikovné, vydali zo seba maximum a pevne verím, že na budúci rok sa opäť stretne. Ďakujem všetkým, ktorí nám akýmkoľvek spôsobom pomáhali.

(preklad: redakcia)



# DÍJÁTADÓN JÁRTUNK

Színek, formák, új technikák, egy-egy jó téma, zenei aláfestés... így alkotunk mi.

Tanulóink nagyon sok alkotással bővítették iskolánk képtárát. Akvarell, ceruzarajz, avagy vegyes technika - színes a paletta. Több munkával versenyekre is benevztünk:

- A Szlovákiai Magyar Pedagógusok Szövetsége, a Szlovák Nemzeti Múzeum és a Szlovákiai Magyar Kultúra Múzeuma által meghirdetett XIV. Harnos Károly Országos Képzőművészeti rajzpályázat, melyen Hakszer Dóra, II. osztályos tanulónk munkája díjazásban részesült.
- A Játékvár Játésház (Csallóközcsütörtök) által meghirdetett „Rajzolj és nyerd! 2021” című rajzpályázaton több tanulónk is nagyon szép eredményt ért el: Ravasz Veronika IX.o. - 1.hely, ő egyben a kategória legjobbja címet is megkapta. Maszay Viktória IX.o. - 1.hely, Kántor Kristóf III.o. - 2.hely.
- „Hovorme o jedle – Chutné maľovanie” – Országos rajzpályázat, melyen szintén szépen szerepeltek diákjaink: Ozsvald Dávid II.o. és Ravasz Veronika, IX.o. munkáját országos szinten a legjobbak közé sorolták.

Minden alkotás egy kincs! Ezt nagyon fontos, hogy minden kis „művészpálánta” elfogadja.

Mindenki más szemmel látja az adott témát és másként ábrázolja. Az alkotás örömét látni a gyermekek arcán fantasztikus élmény! Köszönöm a kitarató munkát! Szívvel gratulálok minden tanulónak!

Egyben szeretném megköszönni Kovács Erika igazgatónak, hogy mindig bebiztosítja az alkotáshoz szükséges segédeszközöket! Szeretettel támogatja a munkánkat. Köszönöm a gyerekek nevében is!

Mgr. Kántor Róth Ilona



Kántor Kristóf 3.o.



Ravasz Veronika IX.o.



Kántor Kristóf III.o.



Maszay Viktória IX.o.



Ozsvald Dávid II.o.



Maszay Viktória IX.o.



A Rajzolj és nyerd! c. rajzpályázat díjátadóján



Hakszer Dóra 2.o.

## ODOVZDÁVANIE CIEN

Na to, aby sme vytvorili pekný obraz sú dôležité farby, rôzne formy výtvarnej techniky, ale aj príjemné prostredie.

Žiaci na škole a na výtvarnom krúžku kreslia rôznou technikou, a to, akvarelom, grafitom, vodovými aj temperovými farbami. Nakoľko máme veľa nadaných žiakov, mnoho výtvarných prác sme prihlásili do rôznych súťaží.

- Vo výtvarnej súťaži „XIV. Harnos Károly Országos Képzőművészeti rajzpályázat“, ktoré vyhlásilo Združenie maďarských pedagógov na Slovensku, spolu so Slovenským národným múzeom a Múzeom maďarskej kultúry na Slovensku, bola ocenená výtvarná práca Dóry Hakszer, žiačky 2. ročníka.
- Vo výtvarnej súťaži „Rajzolj és nyerd! 2021“ dosiahli vynikajúce umiestnenie:
  - 1.miesto - Veronika Ravasz, 9. ročník, ktorá v tejto kategórii získala aj ocenenie za najlepšiu prácu, 1. miesto – Viktória Maszay, 9.ročník, 2. miesto – Kristóf Kántor, 3.ročník.
  - Aj v súťaži „Hovorme o jedle – Chutné maľovanie“, dosiahli naši žiaci výborné výsledky.

Práca Dávida Ozsvalda /2.ročník/ a Veroniky Ravasz /9.ročník/ boli vyhlásené za najlepšie výtvarné práce.

Každé jedno dielo je pokladom. Je dôležité, aby si to naši malí umelci uvedomili. Danú tému vidí každý ináč, inými očami a každý ju aj ináč znázorňuje. Je obrovský zážitok vidieť radosť a spokojnosť na tvárach detí. Ďakujem im za ich vytrvalosť a snahu. Všetkým žiakom srdečne blahoželám!

Veľká vďaka patrí našej pani riaditeľke, Erike Kovács, ktorá s láskou podporuje našu činnosť a vždy zabezpečí všetky potrebné pomôcky, bez ktorých by sme nemohli tvoriť. Ďakujem jej, aj v mene žiakov!

(preklad: redakcia)



## SZEPTEMBERI EGÉSZSÉGHÉT A MÉZ JEGYÉBEN



2007-ben született meg az ötlet iskolánkban, hogy tartsunk egészséghetet. Az egészségnevelés programunk azóta is rendületlenül kitart. Célunk, hogy a gyerekekben kialakuljon egy egészségtudatos magatartás. A hatékony egészségnevelésben jelentős szerepe van a sporttevékenységeknek, szakemberekkel való beszélgetéseknek, a pedagógusok példamutató életvitelének, természetjáró kirándulásoknak.

Az egészségre való nevelés nem merül ki egyetlen hétben az iskolai év folyamán, hanem

beépül a tanórákba, mint pl. tornaórába, biológiába, kémia órákba, valamint az év minden hónapjában egy-egy aktivitásban, programban van lehetőségük részt venni diákjainknak.

Az idei évben a méz jótékony hatására fektettük a hangsúlyt.

A Molnári méhészetnek köszönhetően citromos és csokis ízesítésű mézeket és virágmézes falatkákat kóstoltak tanulóink. Egy méhészel beszélgettünk, aki már gyermekkorától látta, tapasztalta és elsajátította a méhészkedés fortélyait, s kinek elmondása szerint a méhészkedés nagyon időigényes, de egyre elterjedtebb elfoglaltság. A hét folyamán az osztályfőnöki órák szintén a méhek és a mézből készült ételek, finomságok jegyében teltek. Természetesen nem maradhatott ki a testmozgás sem, ha már Egészség hét. Egy sportnap és egy tánc ház mozgatta meg gyermekeink izmait.

Az év folyamán még a következő programok vártak magukra: séta Józsa határában, beszélgetések szakemberrel, filmvetítés, teadélutánal egybekötött gyógynövényismeret, egészséges édesség készítése gyorsan és

egyszerűen, sportdelután, látogatás a Molnári méhészetben és a tanév végén kirándulások a természetben.

Fontos számunkra, hogy a nevelés révén hatékonyan befolyásoljuk a gyermekek szemléletét, viselkedését, s ezáltal hozzájáruljunk ahhoz, hogy a kor követelményeinek eleget téve, szellemileg és fizikailag is egészségesebb felnőttekké neveljük őket.

Mgr. Szőke Kovács Anikó



## SEPTEMBER V ZNAMENÍ ZDRAVIA

Od roku 2007 sa každoročne na našej škole koná „Týždeň zdravia“. Naším cieľom je, aby sa v deťoch vyvinul správny postoj k ochrane svojho zdravia. V zdravotnej výchove zohráva významnú úlohu šport, rozhovory s odborníkmi, príkladní pedagógovia, výlety do prírody.

Zdravoveda netrvá iba tento jeden týždeň, ale sa prelína aj do jednotlivých predmetov, napr. telesnej výchovy, biológie, chémie a okrem toho každý mesiac počas celého školského roka sa žiaci môžu zúčastniť rôznych aktivít a programov týkajúcich sa zdravia.

Tento rok sme kládli dôraz na priaznivý účinok medu a jeho využitia. Vďaka Molnáriho včelárstvu naši žiaci mali možnosť ochutnať citrónový a čokoládový med. Besedovali sme so včelárom, ktorý od útleho veku vyrastal medzi včelami a privlastnil si všetky fortieli včelár-

stva. Rozprával nám o tom, že včelárčenie je síce časovo veľmi náročné, ale čoraz viac ľudí sa ním v dnešnej dobe zaoberá. Tento týždeň bol med a jeho využitie v každodennom živote, zdravotníctve a gastronómii hlavnou témou na triednických hodinách. Samozrejme nemohol chýbať ani pohyb, preto sme usporiadali aj športový a tanečný deň, keď si žiaci mohli dosýta zašportovať a zatancovať, rozhybať svoje stuhnuté svaly.

Počas školského roka pripravujeme pre žiakov mnoho programov. Patrí k nim prechádzka v chotároch Jelky, rozhovory s odborníkmi, premietanie filmov, posedenie pri čaji spojené s poznávaním liečivých bylín, príprava jednoduchých, zdravých maškrt, športové popoludnie, návšteva Molnáriho včelárstva a na konci školského roka výlety do prírody.

Pre nás, pedagógov, je nesmierne dôležité, aby sme prostredníctvom správnej výchovy ovplyvnili správny uhol pohľadu žiakov, ich správanie, a aby sme z nich vychovali mentálne aj fyzicky zdravých dospelých.

(preklad: redakcia)



## KÖNYVTÁRFRISSÍTÉS ISKOLÁNKBAN

A Gregorovits Lipót MTNYA még tavaly decemberben az oktatási minisztérium által meghirdetett „Cítame radi” címet viselő pályázaton a maximális 800 eurós támogatásban részesült, amelyet iskolai könyvtárunk könyvvállományának frissítésére fordítottunk. Az újonnan vásárolt könyveket teljes mértékben a gyerekek igényeihez igazítottuk. Tanulóink kéréseinek eleget téve csupa kortárs ifjúsági regénnyel, lexikkal, enciklopédiával és természettudományi könyvvel bővült kínálatunk. Régi álmunk volt az iskolai könyvtár helyiségének a felújítása is. Szeretünk volna egy olyan barátságos, hívogató és modern teret kialakítani,

ahová jó betérni. Ezért a nyári szünet alatt a régi könyvtár egy tágasabb, új helyiségbe költözött és új köntösbe öltözött. Szeptembertől új bútorokkal és olvasósarokkal várja a régi és új olvasóit. Közben új elrendezést alakítottunk ki, amelyben egyszerűbbé válik a könyvekhez való hozzáférés. A diákok visszajelzései nagyon pozitívak. Örömmel térnek be és kölcsönöznek könyveket. Mindezek a változások remélhetőleg hosszútávon segítik, hogy a tanulók többet tartózkodjanak az iskolai könyvtárban és használják annak szolgáltatásait.

Mgr. Brešťansky Éva

## OBNOVENÁ ŠKOLSKÁ KNIŽNICA

Ministerstvo školstva minulý rok vyhlásilo výzvu na projekt „Cítame radi” a na našu veľkú radosť Základná škola Gregorovitsa Lipóta s VJM z nej získala peňažnú sumu 800 €, ktorú sme využili na nákup nových kníh do školskej knižnice. Nákup kníh sme prispôbili požiadavkám našich žiakov. Nakúpili sme rozprávkové knihy, dobrodružné romány, lexikony, encyklopédie a prírodovedné knihy. Naším veľkým snom bola modernizácia knižnice. Chceli sme vytvoriť priateľské, vábivé a moderné miesto. Preto sme počas školských prázdnin knižnicu premiestnili do

väčšej, vzdušnejšej miestnosti a odeli ju do nového šatu. Od septembra očakáva svojich nových aj starých čitateľov novými, modernými policami, ktoré sme rozostavili tak, aby deti mali čo najjednoduchší prístup ku knihám. Ohlasy žiakov sú pozitívne. S radosťou prichádzajú do knižnice, aby si vypožičali knihy. Dúfame, že aj tieto zmeny dopomôžu k väčšej návštevnosti našej knižnice a deti z nej budú odchádzať spokojné.

(preklad: redakcia)







## ...DNES JE SITUÁCIA UŽ INÁ, MÁME SVOJE BASEBALLOVÉ IHRISKO A MŮŽEME SA POZERAŤ DO BUDÚCNOSTI S OPTIMIZMOM!

Po asi 15 ročnej prestávke Baseballový klub Maceitos Jelka, na jeseň roku 2018 znovu obnovil svoju činnosť. Za 3 odohraté sezóny sme postupne dokázali vybudovať stabilný mužský tím zo starých ale aj nových členov klubu. Poslednú sezónu sme mali registrovaných až 18 aktívnych hráčov z ktorých 12 pochádza z Jelky, pričom ostatní sú z Veľkých Úľan, Topoľčian, Nitry, Selíc a ruského Petrohradu. Zo začiatku bola príprava na súťaž veľmi ťažká, cez zimu sme trénovali v telocvični Základnej školy v Jelke a nikdy sme netrénovali všetci ako tím, na tréningoch sa zúčastnilo najviac 6 alebo 7 hráčov. Takisto sme nemali baseballové ihrisko, aby sme mohli trénovať vonku alebo hrať. Dnes je situácia už iná, máme svoje ihrisko a môžeme sa pozeráť do budúcnosti s optimizmom.

13.11.2021 sa uskutočnila Rada klubov Slovenskej baseballovej federácie, na ktorej sa zúčastnili aj zástupcovia nášho klubu BK Maceitos Jelka. Prebehlo vyhodnotenie výsledkov súťaží a hodnotil sa celkový stav baseballu na Slovensku. V základnej časti extraligy skončil Klub Maceitos Jelka na 6. mieste, čo predstavuje pokrok oproti predošlým rokom, kedy sme obsadzovali posledné priečky v tejto súťaži. Slovenská baseballová federácia ocenila hlavne náš prínos pre tento šport na Slovensku v tom, že sme obnovili v našej obci baseballové ihrisko, ktoré sa stalo 3. oficiálnym ihriskom na Slovensku a už počas tejto sezóny sa odohrali niektoré zápasy extraligy na tejto ploche.

V lete roku 2020 sme v spolupráci s obcou Jelka zahájili rekonštrukčné práce nášho domáceho ihriska, ktoré sa po mnohých rokoch zanedbávania dostalo do dezolátneho stavu. Postupne sa vycišťovalo okolie ihriska a strieďačky, obnovili sme antukový

povrch hracej plochy, zrekonštruovali sme ochranný plot za domácou metou a tribúna bola takisto obnovená. Samozrejme, toto ešte nie je všetko čo je potrebné na ihrisko ešte urobiť, ale už teraz nám to otvára kvantum nových možností do budúceho fungovania klubu. Za toto vďačíme najmä obci Jelka, našim členom, podporovateľom a priaznivcom.

Rada klubov SBF vyzdvihla aj našu prácu s deťmi, nakoľko veľmi dôležitou stratégiou do budúcnosti pre federáciu je starostlivosť o mladší dorast, pretože oni predstavujú budúcnosť v tomto športovom odvetví. Na Slovensku sú iba 4 kluby, ktoré sa venujú príprave mládeže. Sú to Angels Trnava, Apollo Bratislava, Outmen Sklatica a Maceitos Jelka.

Deťom sme sa začali venovať v roku 2019 v rámci nášho projektu baseball na školách a začali sme trénovať v troch obciach v spolupráci so Základnými školami v Jelke, v Kráľovej pri Senci a vo Veľkých Úľanoch. Tento projekt sa žiaľ prerušil kvôli pandémie. Znovu sme začali až po uvoľnení opatrení na jar 2021, ale iba na základnej škole v Jelke. Nadšenie a radosť detí z toho, že mohli znovu trénovať a hrať baseball bolo mimoriadne. To sa odzrkadilo na tom,



## ...MA MÁR MÁS A HELYZET, MEGVAN A BASEBALLPÁLYÁNK, ÉS BIZAKODVA TEKINTHETÜNK A JÖVŐBE!

A Maceitos Jelka Baseball Klub 15 év szünet után, 2018 őszén megújította működését. Három szezon alatt fokozatosan sikerült egy stabil férficsapatot felépíteni a klub régi és új tagjaiból. A tavalyi szezonban 18 aktív játékost regisztráltunk, akik közül 12-en Jókáról származnak, míg a többiek Nagyfödéméről, Tapolcsányból (Topoľčany), Nyitráról (Nitra), Sók-szelőcéről (Selice) és Szentpétervárról (Petrohrad) érkeztek. A versenyre való felkészülés kezdettől fogva nagyon nehéz volt, télen a Jókai Alapiskola tornatermében edzettünk, de sosem együtt, összetartozó csapatként, legfeljebb 6-7 játékos vett részt az edzéseken. Nem volt baseballpályánk, így kint sem edzhettünk vagy játszhattunk. Ma már más a helyzet, megvan a játszótérünk és bizakodva tekintünk a jövőbe.

2021. november 13-án került sor a Szlovák Baseball Szövetség Klubtanácsának ülésére, amelyen klubunk képviselői is részt vettek. Értékelték a versenyek eredményeit és a szlovákiai baseball általános állapotát. Az extraliga alapszakaszában a Maceitos Jelka Baseball Klub férficsapata a 6. helyen végzett,



ami előrelépést jelent a korábbi évekhez képest, amikor is az utolsó helyeket foglaltuk el a tabellán. A Szlovák Baseball Szövetség különösen nagyra értékelte hozzájárulásunkat a szlovákiai baseball fejlesztéséhez, mivel községünkben megújítottuk a baseballpályát, ami Szlovákia 3. hivatalos pályája lett, és már ebben a szezonban is lezajlott néhány extraligai mérkőzés ezen a területen.

2020 nyarán Jókai községgel együttműködve kezdtük a sokéves elhanyagolás után elhagyottá vált otthoni játszótérünk rekonstrukcióját. Fokozatosan kitisztítottuk a pályát és a cserepadok környékét, helyreállítottuk a játéktér pirosagyagos felületét, rekonstruáltuk a backstopot (a hazai bázis mögötti védőkerítést) és a lelátót is. Természetesen ez még nem minden, amit a pályán meg kellene tenni, de már ez is számos új lehetőséget nyit meg a klub jövőbeni működése előtt. Ezt elsősorban Jókai községnek, tagjainknak és támogatóinknak köszönhetjük.

Az Szlovák Baseball Szövetség Klubtanácsa kiemelte a gyerekekkel végzett munkánkat is, hiszen a szövetség számára nagyon fontos jövőbeli stratégia a serdülők gondozása, hiszen ők jelentik a jövőt ebben a sportágban. Szlovákiában mindössze 4 klub foglalkozik utánpótlásképzéssel, ezek az Angels Trnava, az Apollo Bratislava, az Outmen Sklatica és a Maceitos Jelka.

2019-ben kezdtük el a gyerekekkel való foglalkozást az iskolai baseball projektünk részeként, és három faluban kezdtük meg az edzést: Jókán, Szenc-királyfán (Kráľová pri Senci) és Nagyfödémesen (Veľ-

že sme sa v septembri mohli zapojiť do súťaže SBF a na finálovom turnaji na krásnom detskom baseballovom ihrisku, ktoré je súčasťou Trnavského baseballového areálu, sme získali krásne 4. miesto.

Na záver sezóny, 16. októbra, sa nám podarilo zorganizovať baseballový turnaj na domácom ihrisku za účasti 2 žiackych tímov z Trnavy a nášho domáceho žiackeho tímu. Spoločenský charakter tohto turnaja bol jedinečný, k čomu prispeli všetci zúčastnení, deti so svojou skvelou hrou, rodičia, ktorí pripravili guľáš a dobroty pre všetkých, kubánsky umelci, ktorí sa postarali o dobrú náladu a samozrejme sponzori, ktorí prispeli k rekonštrukcii ihriska rôznym spôsobom. Ďakujeme starostovi obce Jelka, Ing. Gabrielovi Kišovi, a starostovi obce Hrubá Bořša, Mgr. Jánovi Klačkovi, že sa na tomto podujatí zúčastnili a tým vyjadrili svoju podporu. Veľkou poctou bolo pre nás privítať na tomto podujatí aj veľvyslankyňu Kubánskej republiky, jej excelenciu Yamilu Soniu Pita Montest.

Veríme, že náš klub sa bude naďalej rozširovať, myslíme tým, že sa k nám budú pridávať ďalší hráči dospelí aj deti a podarí sa nám vytvoriť dobre fungujúce spoločenstvo v klube, lebo iba spoločnými silami dokážeme napredovať a dosahovať úspechy v tomto športe.

Gabriel Batista, predseda Baseballového klubu Maceitos Jelka



ké Úfany) az általános iskolával együttműködve. Sajnos ez a projekt a pandémia miatt megszakadt. Csak a pandémia elleni intézkedések felszabadítása után, 2021 tavaszán kezdtük újra az edzéseket, de csak a jókai alapiskolában. Rendkívüli volt a lelkesedés és az öröm, hogy a gyerekek ismét edzhettek és baseballozhattak. Ez abban mutatkozott meg, hogy szeptemberben részt vehettünk a Szlovák Baseball Szövetség versenyén és a nagyszombati baseball komplexum részét képező gyönyörű gyermek - baseballpályán rendezett döntőn szép 4. helyezést értünk el.

A szezon végén, október 16-án, hazai pályán sikerült egy baseballturnát rendeznünk 2 nagyszombati diákcsoport és hazai diákcsoportunk részvételével. A torna társasági jellege egyedülálló volt, amihez minden résztvevő hozzájárult: a gyerekek nagyszerű játékkal, a szülők, akik gulyást és finomságokat készítettek mindenkinek, a jó hangulatról gondoskodó kubai művészek és természetesen a szponzorok, akik hozzájárultak a baseballpálya rekonstrukciójához különféle módon. Köszönjük Jókai polgármesternek, Gabriel Kiš mérnöknek és Nagyborza polgármesternek, Ján Klačeknek, hogy részt vettek ezen a rendezvényen és támogatták azt. Nagy megtiszteltetés volt számunkra, hogy a Kubai Köztársaság nagykövétét, Yamila Sonia Pita Montest is üdvözölhettük ezen az eseményen.

Hiszünk abban, hogy klubunk tovább fog fejlődni, ami azt jelenti, hogy több játékos, felnőtt és gyerek is csatlakozik majd hozzánk és képesek leszünk egy jól működő közösséget kialakítani a klubban, mert csak együtt tudunk előrelépni és eredményeket elérni ebben a sportágban.

Gabriel Batista, a Maceitos Jelka Baseball Klub elnöke







## SPORTOLJUNK EGYÜTT AZ INKLUZÍV TÁRSADALOMÉRT!

Szanyt és Jókát több, mint egy évtizede szoros partnerkapcsolat köti össze. Az első mérőszám az a közös projekt volt, melynek köszönhetően vállalkozói inkubátorház épült meg Szanyon és Jókán, valamint a két község kisvállalkozói közt is elkezdődött a határon átnyúló együttműködés. Az elmúlt évek tapasztalataira építve ezen projektben az inkluzív sportkultúra által szerettük volna kiszélesíteni és javítani a közintézmények és a határtérségben élő emberek határon átnyúló együttműködését. Sor került a helyi sportéleti tapasztalatok megosztására, megismertettük egymással a két község sportkultúráját, sportolásra ösztönöztük a fiatalokat. A projekt keretében programokkal

igyekeztünk mozgásra és sportolásra motiválni a fogyatékkal élőket, valamint a szociálisan hátrányos helyzetű csoportokat is.

Az aktivitások gerincét 5-5 napos közösségépítő ifjúsági sporttáborok adták, amely rendezvényeknek több éves hagyománya van, azonban 2021-től határon átnyúló elemmel bővültek: 25 szanyi fiatal vett részt a jókai sporttáborban, 25 jókai fiatal pedig a szanyi sporttáborban.

Megrendezésre került a CROSSBORDER SPORT konferencia is, melynek fő témája az ifjúság, de az idősebb korosztály, a fogyatékkal élők és a szociálisan hátrányos helyzetűek sportra nevelése is, valamint szabadidős sportolásra való motiválása is. A projekt keretében kiadásra került egy Szany és Jóká község sporttörténetét bemutató kétnyelvű kiadvány is, a



projekt eredményeit pedig a zárókonferencián prezentáltuk. A projektnek köszönhetően mindkét község eszközbeszerzéssel növelheti sportaktivitási kapacitáit, amelyek lehetővé teszik a határon átnyúló sportaktivitási együttműködések feltételeinek további javítását, jövőbeni fenntartását.



## ŠPORTUJME SPOLU PRE INKLUZÍVNU SPOLOČNOSŤ!

### Interreg SKHU Fond malých projektov pre západný región

Obce Szany a Jelka sú prepojené úzkym partnerstvom už viac ako desať rokov. Prvým medzníkom bola realizácia spoločného projektu, vďaka ktorému bol postavený v Jelke podnikateľský inkubátor a začala sa aj cezhraničná spolupráca medzi malými podnikateľmi z týchto dvoch obcí. Na základe skúseností z posledných rokov sa v rámci tohto projektu rozšíri a zlepši cezhraničná spolupráca medzi verejnými inštitúciami a ľuďmi žijúcimi v pohraničnej oblasti, a to prostredníctvom inkluzívnej športovej kultúry. FC Jelka je inkluzívny futbalový klub, ktorý víta každého, kto miluje futbal. Posilnením cezhraničnej spolupráce medzi obyvateľmi sme chceli oboznámiť so športovou kultúrou obce navzájom, realizovať aktívnu výmenu skúseností prostredníctvom športovej výchovy mládeže. V rámci projektu budú programami motivovaní i ľudia so zdravotným postihnutím, ako aj sociálne znevýhodnené skupiny k tomu, aby športovali.

Hlavnými aktivitami projektu boli 5 dňové športové tábory, ktoré majú už niekoľkoročnú tradíciu, ale od roku 2021 boli rozšírené aj o cezhraničné elementy: 25 mladých ľudí z obce Szany sa zúčastnilo športového tábora v Jelke, a 25 mladých z Jelky zas tábora v Szanyi.

V rámci projektu sa uskutočnila konferencia CROSSBOARDER SPORT 1 - témou bola hlavne mládež, ale aj staršie vekové kategórie, športová výchova zdravotne postihnutých a sociálne znevýhodnených ľudí, motivácia k voľnočasovému športovaniu. Vydala sa dvojjazyčná publikácia, prezentujúca športovú históriu týchto dvoch obcí, a výsledky projektu boli prezentované na záverečnej konferencii. V rámci projektu obe obce zvýšia svoje kapacity športových aktivít prostredníctvom obstarania vybavenia, ktoré v budúcnosti umožnia ďalšie zlepšovanie a udržiavanie podmienok cezhraničnej spolupráce v oblasti športových aktivít.





### ♥ Uzavreli manželstvo – Házasságot kötöttek

Zoltán Ravasz a Oľga Zroková  
Miklós Péter és Ballán Erzsébet  
Erik Botló a Veronika Gašparová  
Mgr. Márton Erik és Dora Krisztína  
Kovács Balázs és Szabó Katalin  
Karol Šándor a Michaela Palšovičová  
Macháček Béla és Szabo Monika  
Ladislav Király a Mgr. Gabriela Horváthová  
Kovács Csaba és Lovász Krisztína  
Oros Benjamín és Pados Dorottya Sára  
Komjátí László és Mészáros Mónika

Botló Erik és Molnár Erika  
Miroslav Kratochvíl a Mária Vavreková  
Peter Molnár a Jarmila Jurková  
Michal Ficik a Ildikó Molnárová  
JUDr. Peter Turňa a Miriam Molnárová  
Leonard Kempný a Mária Tamajková  
Zoltán Lovász a Dominika Sárközióvá  
Bc. Tomáš Frastia a Veronika Bagiová  
Madarász Denis és Ravasz Anikó  
Jozef Tankó a Simona Mészárosóvá  
Horváth Ferenc és Bóbis Nikoleta

František Nagy a Kristína Hanusková  
Elemír Tanko a Vanessza Kovácsová  
Vászondy Richard és Mučka Kristína  
Makácsek Vince és Andrási Mónika  
Ondrej Petrenka a Kristína Kuricóvá  
Patrik Troják a Magdaléna Vaňová  
Peter Kinči a Veronika Benčuriková  
Patrik Herák a Alexandra Petrejeová  
Juraj Benčurik a Veronika Štefániková

### ✿ Naše novorodeniátka – Újszülöttek

Puss Ramon  
Zemanová Viktória  
Zemanová Izabela  
Rigó Imrich  
Burdejová Miroslava  
Lelkeš Noel  
Horváth Samuel  
Sípos Marko  
Baroš Miroslav  
Vízváryová Paulína  
Kačáková Kinga  
Tanko Ivan

Németh Richard  
Tankóová Letícia  
Lukáč Viktor  
Stakovičová Viktória  
Ravaszová Vivien  
Bacsfai Sebastián  
Némethová Laura  
Szakálová Eliška  
Lovászová Jazmína  
Daniel David  
Sokirová Miriam

### ✚ Navždy nás opustili – Örökre eltávoztak

Czére Mária  
Tanko László  
Proksa Mária  
Čorba Karol  
Kiss Jenő  
Vargová Ľudmila  
Sárközi Béla  
Lukovič Štefan  
Kucsera Gábor  
Pšenáková Alžbeta  
Szamaránszky István  
Merva József

Matusová Irena  
Horváth Mihály  
Rajcsányi Zsuzsana  
Süll Károly  
Mészáros Julianna  
Németh József  
Bittera Margit  
Vizváryová Alžbeta  
Lelkes Karolina  
Turányiová Adriana  
Bartal Julianna  
Szabó Irén

### 🎂 Jubilanti – Jubilánsok

80 Ravasz Károly  
Halajová Alžbeta  
Szegefű Ilona  
Tanko Tibor  
Gál Ilona  
Ravasz József  
Madarász János  
Zsalkovicsová Helena  
Eliaš Vincent  
Oros Mária  
Mészáros László  
Szalay Alfonz  
Matuš László

81 Eichenbergerová Lýdia  
Németh Teréz  
Varga Mária  
Ravasz Mária  
Szabo Erzsébet  
Németh László  
Nagy Erzsébet  
Molnár László

82 Nagy Julianna  
Bohony István  
Horváth Anna  
Ballán Ilona  
Nagy Elemér  
Baráth Imre  
Horváth Mária  
Kiss Ilona

83 Kuruczová Mária  
Horváth Blanka  
Schavel Ilona  
Renczes Mária  
Süll Katalin  
Vincze Mária  
Budai Erzsébet  
Turányiová Mária  
Bucko Ernest

84 Szabó Etelka  
Czére Ferenc  
Budai Szilveszter  
Nagy Erzsébet

85 Lehotský Mária  
Szakál László  
Ballán Imre

86 Budai Imre  
Cikhart Anna  
Halaj František  
Budai Erzsébet

88 Sichta Katalin

89 Bittera Franciska  
Krčmáriková Marie





## KRABICA PLNÁ LÁSKY

Vianoce sú tie najkrajšie sviatky v roku, kedy sa celá rodina a blízky stretávajú pri štedrovečernom stole, strávia spolu krásne a nezabudnuteľné chvíle, nakoľko počas celého roka je zvyčajne celá rodina „rozlietaná“. Sviatky pokoja, mieru, hojnosti každá rodina pripravuje podľa svojich zvykov a tradícií. K symbolom Vianoc nielen na Slovensku, ale aj vo svete patrí vyzdobený vianočný stromček a pod ním vianočné darčeky pre blízkych.

No nie všetci deduškovia a babičky umiestnení v domovoch dôchodcov majú to šťastie, aby ich niekto posadil k štedrovečernému stolu, alebo niektorí aj majú, ale tí o nich veľký záujem neprejavujú.

Vďaka zakladateľkám projektu „Koľko lásky sa zmestí do krabice od topánok?“, Janke Galatovej, Silvii Slobodovej, 12 krajským koordinátorom a ďalším 200 kontaktným osobám-dobrovoľníkom si pod vianočným stromčekom nájdu darčeky aj tí, pre ktorých sa stali obyvatelia domova dôchodcov jedinou rodinou. Ide o projekt, v rámci ktorého ľudia naplňajú krabice od topánok darčekmi pre seniorov z domovov dôchodcov. Krabicu následne obalia do vianočného papiera a označia, či je balíček určený pre babičku alebo deduška. Hotové krabice zbierajú kontaktné osoby po celom Slovensku, vo viac ako 300 mestách a obciach.

Tento rok sa rozdávalo vďaka kontaktnej osobe Nikole Törökovej aj v našej obci osamelým seniorom, ktorí sa môžu tešiť s krabícikami vyrobených z lásky.

Prajeme Vám ŠŤASTNÉ A VESELÉ VIANOCE!

## EGY DOBOZ SZERETET

A karácsony talán az év legszebb ünnepe. A családok összejönnek az ünnepi asztalnál, hogy felejthetetlen szép perceket töltsenek el együtt, hiszen az év folyamán sokan szinte alig találkoznak. A szeretet, a béke és a bőség ünnepére minden család saját hagyományait őrizve készül. A legfontosabb szimbólumok, természetesen, a szépen feldíszített karácsonyfa és a szeretteinknek szánt ajándékok.

Sajnos, sok idős korú embernek, és gondolok itt elsősorban a magányosokra vagy az időstothonokban élőkre, nincs hozzátartozója, akivel megoszthatná az ünnepet.

A „Mennyi szeretet fér egy cipősdobozba?“ program alapítói, Janka Galatová és Silvia Slobodová, hamar segítőkre leltek 12 kerületi koordinátor és további 200 önkéntes személyében, akik országsszerte szárnyaik alá vették ezt a nemes ügyet. Mindenkinnek, aki bármilyen formában segíti ezt a kezdeményezést, de elsősorban a szervezőknek köszönhetően, azok is találnak ajándékot a fa alatt, akik számára az idősek otthonának lakói jelentik a családot. A program lényege: megtölteni egy cipősdobozt apró ajándékokkal, karácsonyi csomagolásba öltöztetni és megjelölni, hogy nagymamának vagy nagypapának szánják. A kész dobozokat az önkéntesek gyűjtik össze Szlovákia csaknem 300 városában illetve falujában.

Nálunk idén decemberben Törökóvá Nikola vezetésével történt a dobozok gyűjtése, s neki köszönhetően kaphatott sok magányos időskorú ember egy doboz szeretetet...

Békés, boldog ünnepeket kívánunk!





# Zvozový harmonogram 2022

Mesiac	po	ut	st	št	pi	so	ne	Týždeň	Vysypaná KO nádoba	SEPARUJ	Mesiac	po	ut	st	št	pi	so	ne	Týždeň	Vysypaná KO nádoba													
JANUÁR						1	2	52			JÚL						1	2	3	26			AUGUST										
	3	4	5	6	7	8	9	1				4	5	6	7	8	9	10	27		8			9	10	11	12	13	14	32			
	10	11	12	13	14	15	16	2				11	12	13	14	15	16	17	28		15			16	17	18	19	20	21	33			
	17	18	19	20	21	22	23	3				18	19	20	21	22	23	24	29		22			23	24	25	26	27	28	34			
	24	25	26	27	28	29	30	4				25	26	27	28	29	30	31	30		29			30	31					35			
31							5																										
FEBRUÁR		1	2	3	4	5	6	5			SEPTEMBER					1	2	3	4	35		OKTÓBER											
	7	8	9	10	11	12	13	6				5	6	7	8	9	10	11	36		3		4	5	6	7	8	9	40				
	14	15	16	17	18	19	20	7				12	13	14	15	16	17	18	37		10		11	12	13	14	15	16	41				
	21	22	23	24	25	26	27	8				19	20	21	22	23	24	25	38		17		18	19	20	21	22	23	42				
	28							9				26	27	28	29	30			39		24		25	26	27	28	29	30	43				
MAREC		1	2	3	4	5	6	9			NOVEMBER						1	2	39		DECEMBER												
	7	8	9	10	11	12	13	10				3	4	5	6	7	8	9	44			7	8	9	10	11	12	13	45				
	14	15	16	17	18	19	20	11				10	11	12	13	14	15	16	41			14	15	16	17	18	19	20	46				
	21	22	23	24	25	26	27	12				17	18	19	20	21	22	23	42			21	22	23	24	25	26	27	47				
	28	29	30	31				13				24	25	26	27	28	29	30	43			28	29	30					48				
APRÍL					1	2	3	13			NOVEMBER										DECEMBER												
	4	5	6	7	8	9	10	14				1	2	3	4	5	6	44		5		6	7	8	9	10	11	49					
	11	12	13	14	15	16	17	15				7	8	9	10	11	12	13	45			12	13	14	15	16	17	18	50				
	18	19	20	21	22	23	24	16				14	15	16	17	18	19	20	46			19	20	21	22	23	24	25	51				
	25	26	27	28	29	30		17				21	22	23	24	25	26	27	47			26	27	28	29	30	31		52				
MÁJ							1	17			NOVEMBER									DECEMBER													
	2	3	4	5	6	7	8	18				1	2	3	4	5	6	44			5	6	7	8	9	10	11	49					
	9	10	11	12	13	14	15	19				7	8	9	10	11	12	13	45			12	13	14	15	16	17	18	50				
	16	17	18	19	20	21	22	20				14	15	16	17	18	19	20	46			19	20	21	22	23	24	25	51				
	23	24	25	26	27	28	29	21				21	22	23	24	25	26	27	47			26	27	28	29	30	31		52				
30	31						22		28	29	30					48																	
JÚN			1	2	3	4	5	22			NOVEMBER									DECEMBER													
	6	7	8	9	10	11	12	23				1	2	3	4	48		5	6		7	8	9	10	11	49							
	13	14	15	16	17	18	19	24				7	8	9	10	11	12	13	45			12	13	14	15	16	17	18	50				
	20	21	22	23	24	25	26	25				14	15	16	17	18	19	20	46			19	20	21	22	23	24	25	51				
	27	28	29	30				26				21	22	23	24	25	26	27	47			26	27	28	29	30	31		52				

■ Zmesový komunálny odpad

■ Plast

■ Papier

## Zberná nádoba

1. Komunálny odpad - nádoba
- \* značenie počtu zrealizovaných výsypov v stĺpci vysypaná KO nádoba
2. BIO - nádoba
3. Papier - vreće/nádoba
4. Plast - priesvitné vreće
5. Sklo - zvony v obci



## Reklamácie:

V písomnej forme do 24hod.

[reklamaciesc@avesk.sk](mailto:reklamaciesc@avesk.sk)

uviesť:      adresa, druh odpadu  
                   poškodená nádoba  
                   fotodokumentácia

pridanie úradu do kópie



Jelčianske slovo      Jókai Szó

**Vydáva:** Obecné zastupiteľstvo Jelka  
**Grafická úprava a tlač:** Reklamná Agentúra SINEX  
 Moyzesova 6, Senec, [www.sinex.sk](http://www.sinex.sk)  
**Registrácia:** OÚ Galanta 93/1993  
**Adresa redakcie:** Kultúrny dom Jelka  
**E-mail:** [kultura@jelka.sk](mailto:kultura@jelka.sk)